

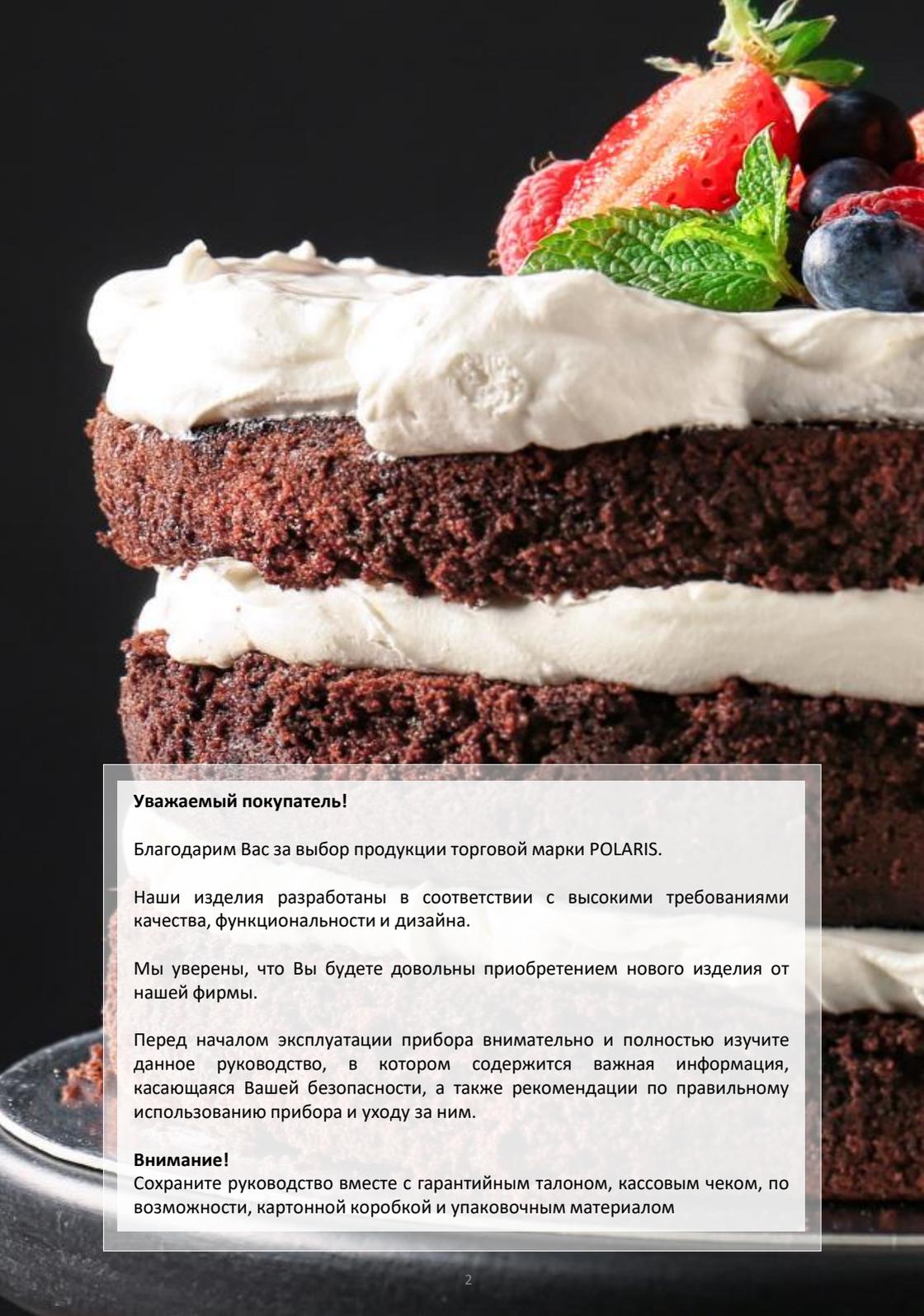
# polaris

since 1995



## **PKM 1435**

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Manual instruction / Guarantee



**Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки POLARIS.

Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна.

Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно и полностью изучите данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

**Внимание!**

Сохраните руководство вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>Общая информация</b>	<b>4</b>
<b>Общие указания по безопасности</b>	<b>4</b>
<b>Специальные указания по безопасности</b>	<b>6</b>
<b>Сфера использования</b>	<b>7</b>
<b>Описание прибора</b>	<b>8</b>
<b>Комплектация</b>	<b>8</b>
<b>Обзор и наименование деталей</b>	<b>9</b>
<b>Переключатель скоростей и дисплей</b>	<b>10</b>
<b>Подготовка к работе и эксплуатация прибора</b>	<b>12</b>
<b>Порядок работы</b>	<b>12</b>
Сборка прибора	12
Включение прибора	14
Добавление ингредиентов и смена насадок	17
После окончания работы	18
Работа с мясорубкой	18
Приготовление кеббе	21
Приготовление колбас и сосисок	23
Резка и шинковка овощей и фруктов	24
Работа с блендером	26
<b>Чистка и уход</b>	<b>29</b>
<b>Хранение/транспортировка/реализация/утилизация</b>	<b>31</b>
<b>Технические характеристики</b>	<b>31</b>
<b>Неисправности и их устранение</b>	<b>32</b>
<b>Информация о сертификации</b>	<b>33</b>
<b>Гарантийные обязательства</b>	<b>34</b>

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящее Руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с техническими данными, устройством, правилами эксплуатации и хранения кухонной машины электрической POLARIS, модель РКМ 1435 (далее по тексту – прибор, кухонная машина).

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Эксплуатация прибора должна производиться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- Прибор должен быть использован только по назначению.
- Перед началом эксплуатации этого прибора внимательно и полностью прочитайте настоящее Руководство по эксплуатации.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения, или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или производится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора! Всегда отключайте прибор от сети, если Вы им не пользуетесь.
- В случае длительного перерыва в использовании, храните прибор в заводской упаковке в сухом, недоступном для детей месте.



**Внимание! Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.**

- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.



1  
Не подвергайте прибор экстремальным внешним воздействиям



2  
Защищайте прибор от любых ударов



3  
После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами

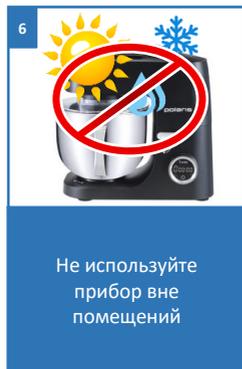


4  
Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости

- В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения. Не используйте удлинители.
- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что он находится в выключенном состоянии.
- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от ударов об острые углы. По окончании эксплуатации, чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
- Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие жары, прямых солнечных лучей и влаги.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не пытайтесь разбирать и ремонтировать прибор самостоятельно для сохранения действия гарантии на прибор и во избежание технических проблем. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.



**Внимание!** После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.



# СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Запрещается включать прибор в сеть без установленной и закрепленной чаши, входящей в комплект прибора либо с чашей, не соответствующей модели.
- Запрещается использовать чашу без крышки, входящей в комплект.
- Запрещается использовать прибор с деформированной чашей, либо с любой другой емкостью не входящей в комплект.
- Запрещается использовать чашу из комплекта прибора для любых других целей, не описанных в данном Руководстве, либо с прибором другой модели.
- Не включайте прибор с кувшином, не загруженным жидкими продуктами.
- Не оставляйте прибор во время работы без присмотра.
- Кухонная машина не рассчитана на продолжительную непрерывную работу, поэтому во избежание перегрева после каждых 3 - 10 минут непрерывной работы (в зависимости от используемого аксессуара, см. описание), делайте перерыв на 30 минут, давая возможность остыть мотору.
- Данный прибор имеет встроенную защиту от перегрева. В случае, если произошло автоматическое отключение следует немедленно:
  - выключить прибор, переведя ручку регулятора скорости в положение «0».
  - нажать и удерживать сенсорную кнопку ВКЛ/ВЫКЛ до полного выключения.
  - вытащить вилку из розетки электросети.
  - дать прибору полностью остыть в течение не менее 30 мин перед повторным использованием.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе прибора, это может привести к перегреву мотора.
- Не загружайте в чашу муку или сахарную пудру во время работы кухонной машины. Пыль от этих продуктов может попасть в вентиляционные отверстия и привести прибор в негодность.
- При взбивании продукты увеличиваются в объеме. Заполняйте чашу не более, чем наполовину. Начинать обработку продуктов следует на минимальной скорости, постепенно увеличивая ее при необходимости.
- Во избежание травм, держите на безопасном расстоянии пальцы рук, волосы, одежду от движущихся частей прибора.
- Не используйте кухонную машину для взбивания и перемешивания густых и твердых продуктов, таких как замороженное масло и тесто. Во избежание перегрузки и выхода из строя деталей прибора, такие продукты необходимо предварительно подогреть до размягчения.



1  
Запрещается включать прибор в сеть без установленной и закрепленной чаши, входящей в комплект



2  
Работа = 3-10 мин.  
Перерыв = 30 мин.  
Время непрерывной работы 3-10 мин., перерыв 30 мин.



3  
Запрещается использовать прибор с деформированной чашей, либо с любой другой емкостью не входящей в комплект



4  
Во избежание травм, держите на безопасном расстоянии пальцы рук, волосы, одежду от движущихся частей блендера

- Следите за тем, чтобы в процессе использования прибора в чашу не попадали ножи, ложки, вилки и другие кухонные принадлежности.
- Не касайтесь ложками, лопатками движущихся частей прибора во время эксплуатации, это может привести к поломке.
- Во время эксплуатации ни в коем случае не опускайте руки и другие части тела в чашу.
- После выключения привод движется по инерции еще некоторое время. Для замены насадок дождитесь полной остановки привода и отключите прибор от сети.
- Всегда отключайте прибор от сети перед сменой насадок или его очисткой.
- Постоянно следите, чтобы все насадки были тщательно промыты и просушены.
- НЕ погружайте прибор в воду и не мойте в посудомоечной машине.
- Применение аксессуаров и насадок, не входящих в комплект поставки прибора, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- Не ставьте прибор и его принадлежности в морозильник, в духовую или микроволновую печь во избежание повреждения.
- Не используйте кухонную машину для смешивания непищевых продуктов.



**Внимание!** Если не используются кувшин блендера, мясорубка или овощерезка, их приводы должны быть закрыты крышками, без крышек прибор может не включиться. Если Вы заметили, что прибор отключился, сразу переведите ручку регулятора скорости в положение «0» и отключите шнур питания от розетки до выяснения обстоятельств.

## СФЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения при температуре и влажности бытового помещения в соответствии с данным Руководством:
  - в местах постоянного проживания;
  - в пунктах питания сотрудников магазинов, офисов, фермерских хозяйств и других подразделений;
  - потребителями гостиниц, отелей и других мест, предназначенных для проживания;
  - в местах, предназначенных для ночлега и завтрака.
- Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, а также для обработки непищевых продуктов.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящим руководством использования.



# ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Кухонная машина электрическая предназначена для смешивания жидких и сыпучих продуктов, приготовления соусов, жидких начинок, майонеза и десертов (взбитых сливок, пудингов, коктейлей, воздушных кремов, муссов) с помощью венчика для взбивания и насадки для смешивания, входящих в комплект прибора, для замешивания теста различной консистенции тестомесильным крюком, для приготовления фарша из мяса при помощи соответствующей насадки, а также – для шинковки, нарезки и измельчения продуктов при помощи овощерезки.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

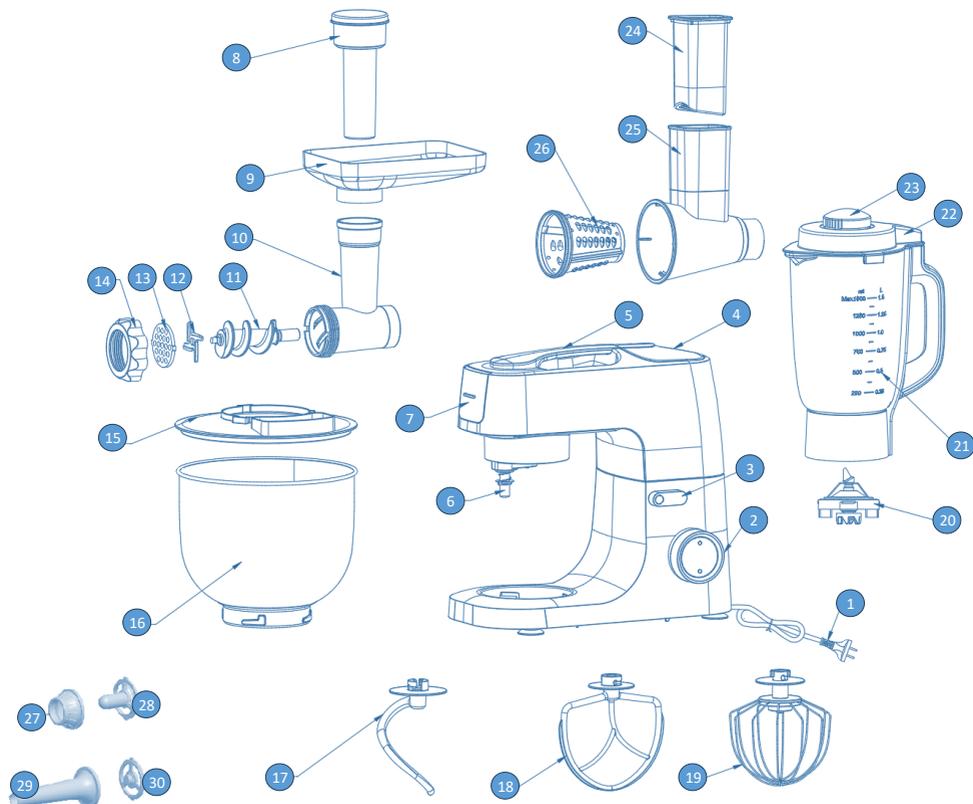
1. Кухонная машина
2. Венчик для взбивания
3. Тестомесильный крюк
4. Насадка для смешивания
5. Чаша
6. Крышка чаши
7. Толкатель
8. Съёмный лоток для мяса
9. Съёмный корпус рабочего блока
10. Шнек
11. Нож
12. Диск из нержавеющей стали 3 мм
13. Диск из нержавеющей стали 5 мм
14. Диск из нержавеющей стали 7 мм
15. Кольцевая гайка
16. Крышка кувшина блендера
17. Кувшин блендера
18. Съёмный узел ножей блендера (установлен в дне кувшина)
19. Крышка-заглушка
20. Корпус овощерезки
21. Приводная муфта овощерезки (установлена в корпусе овощерезки)
22. Терка для шинкования
23. Крупная терка
24. Мелкая терка
25. Толкатель овощерезки
26. Адаптер насадки для кеббе
27. Насадка для кеббе
28. Насадка для колбас
29. Разделитель насадки для колбас
30. Руководство по эксплуатации
31. Гарантийный талон



**Примечание.** Рисунки и иллюстрации приведены в ознакомительных целях и могут отличаться от фактического внешнего вида изделия.

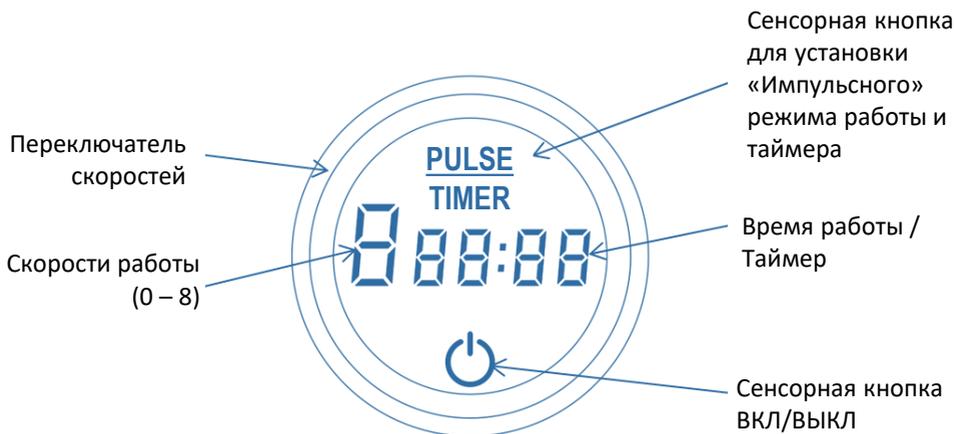
Конструкция и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

# ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



№	НАЗВАНИЕ ДЕТАЛИ	№	НАЗВАНИЕ ДЕТАЛИ
1	Шнур питания	16	Съемная чаша для замешивания
2	Переключатель скоростей с дисплеем	17	Крюк для замешивания теста
3	Рычаг поворотного шарнира	18	Насадка для смешивания
4	Крышка привода блендера	19	Венчик для взбивания
5	Ручка для переноски	20	Съемный узел ножей блендера
6	Узел привода насадок для замешивания	21	Кувшин блендера (1.5L Max)
7	Крышка привода мясорубки, овощерезки	22	Крышка кувшина блендера
8	Пластиковый толкатель	23	Крышка-заглушка
9	Съемный лоток для мяса	24	Толкатель овощерезки
10	Съемный корпус рабочего блока мясорубки	25	Корпус овощерезки
11	Шнек	26	Крупная терка (мелкая терка, овощерезка для картофеля)
12	Нож	27	Адаптер насадки для кеббе
13	Диски (3, 5, 7 мм)	28	Насадка для кеббе
14	Кольцевая гайка	29	Насадка для колбас
15	Крышка чаши с отверстием для подачи продуктов	30	Разделитель насадки для колбас

# ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СКОРОСТЕЙ И ДИСПЛЕЙ



## РАБОТА С ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕМ СКОРОСТЕЙ И ДИСПЛЕЕМ

1. Подключите прибор к сети и нажмите сенсорную кнопку ВКЛ/ВЫКЛ  . На экране отобразится «0 00:00».
2. Поверните переключатель скоростей вправо, для установки скорости. Установите скорость последовательно: 0-1-2-3-4-5-6-7-8, увеличивая на 1 по часовой стрелке и уменьшая против часовой стрелки. Во время установки отображается время (максимальное время по умолчанию — 10 минут).
3. **ФУНКЦИЯ «PULSE» (импульсный режим):** Когда на экране отобразится «0 00:00», удерживайте сенсорную кнопку «PULSE/TIMER». На дисплее отобразится уровень скорости «P», прибор будет работать на уровне скорости «8». Отпустите кнопку, и прибор остановится. Функция импульсного режима завершится через 5 секунд после мигания. Во время мигания, если вы снова нажмете кнопку «PULSE/TIMER», функция импульсного режима запустится снова, и время обработки продолжится с последнего значения.
4. **ФУНКЦИЯ «TIMER» (таймер):** прибор оснащен функцией таймера, которая позволяет установить определенное время (максимум до 6 минут) для обработки ингредиентов.

Переключиться в режим таймера можно только при установке скорости на «0». Для переключения в режим таймера (предварительное условие: установлена скорость «0»), дважды быстро нажмите кнопку «PULSE/TIMER». На дисплее замигает установленное время 3 минуты (03:00).

Поворачивая ручку скорости вправо или влево, вы можете увеличивать или уменьшать время с шагом в 30 секунд.

**Увеличение времени:** Поверните ручку скорости по часовой стрелке, чтобы увеличить время на 30 секунд, пока на дисплее не будет установлена желаемая продолжительность. Максимальное время обработки ингредиентов в режиме таймера составляет 06:00 минут.

**Уменьшение времени:** Поверните ручку регулировки скорости против часовой стрелки, чтобы уменьшить время на 30 секунд, пока на дисплее не отобразится желаемая продолжительность.

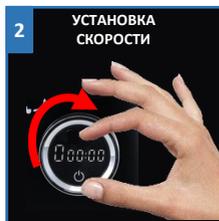
После установки желаемого времени подтвердите настройку, нажав на сенсорную кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 

После установки таймера поверните ручку регулировки скорости, чтобы выбрать желаемый уровень скорости и начать работу; на дисплее начнется обратный отсчет времени.

- Во время работы прибора нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ  , чтобы поставить работу на паузу, и нажмите ее снова, чтобы продолжить. Во время работы или паузы дважды нажмите кнопку «PULSE/TIMER», время вернется к «00:00», прибор остановится.
- Если удерживать сенсорную кнопку ВКЛ/ВЫКЛ  или не выполнять никаких действий в течение 5 минут, экран выключится.



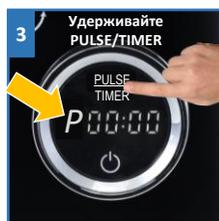
1 ВКЛЮЧЕНИЕ  
Для включения прибора - нажмите ВКЛ/ВЫКЛ



2 УСТАНОВКА СКОРОСТИ  
Поверните переключатель скоростей вправо



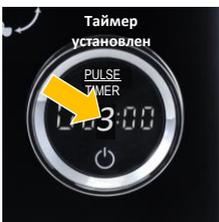
3 Удерживайте PULSE/TIMER  
Установлена 1-ая скорость



Для включения импульсного режима – удерживайте сенсорную кнопку «PULSE/TIMER»



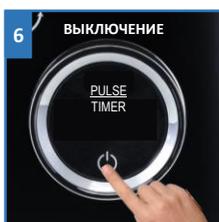
4 ТАЙМЕР  
Нажмите 2 раза  
Для установки таймера нажмите 2 раза кнопку «PULSE/TIMER»



Таймер установлен



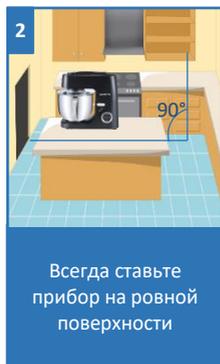
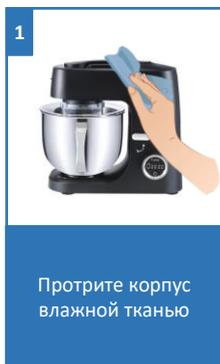
5 ПАУЗА  
Для установки на паузу нажмите 1 раз ВКЛ/ВЫКЛ



6 ВЫКЛЮЧЕНИЕ  
Для выключения – удерживайте ВКЛ/ВЫКЛ

# ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

- Распакуйте прибор и проверьте комплект поставки (см. раздел Комплектация).
- Удалите упаковочный материал и рекламные наклейки со всех деталей прибора.
- Убедитесь в том, что все комплектующие прибора и сетевого шнура не повреждены.
- Перед первым использованием тщательно промойте и просушите части прибора, которые будут находиться в контакте с продуктами (насадки, чашу, крышку чаши и пр.).



## ПОРЯДОК РАБОТЫ



**ОСТОРОЖНО!** Перед сборкой кухонной машины во избежание травмы убедитесь, что шнур питания прибора отключен от сети. Никогда не включайте прибор в сеть без установленной и закрепленной чаши.



**Внимание!** Не включайте прибор с установленными двумя или более насадками. Используйте комплектные узлы поочередно, соблюдая установленные лимиты времени непрерывной работы для каждой насадки.



**На заметку!** Не используйте и не храните насадки грязными. После каждого использования сразу вымойте и просушите использованный узел в соответствии с разделом «ЧИСТКА И УХОД».

## РАБОТА С КУХОННОЙ МАШИНОЙ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УЗЛА ЗАМЕСА

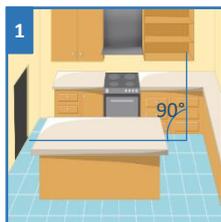
### СБОРКА ПРИБОРА

- Установите кухонную машину на ровную, чистую и сухую поверхность.
- Нажмите на кнопку фиксации и поднимите вверх рабочую часть до щелчка.
- Установите чашу в гнездо основания, совместив выступы на чаше с пазами на основании, и зафиксируйте до метки «закрытый замочек» , не прилагая больших усилий.

- Поместите продукты в чашу.
- Установите крышку чаши на узел привода насадок, слегка приподняв ее вверх, не прикладывая больших усилий. Отверстие крышки для подачи продуктов должно находиться со стороны регулятора скорости (см. описание прибора).
- Выберите необходимую насадку и установите ее на рабочий вал, расположенный на узле привода насадок. Поверните насадку против часовой стрелки на 90° для фиксации, предварительно нажав на нее вверх вдоль оси привода.



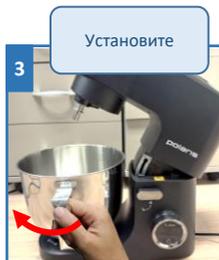
**Внимание!** После установки штифт на валу привода должен совпасть с пазом замка оси насадки.



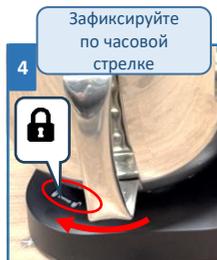
1  
Установите кухонную машину на ровную поверхность



2  
Нажмите на кнопку фиксации и поднимите вверх рабочую часть до щелчка



3  
Установите чашу в гнездо основания



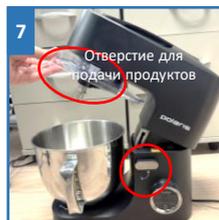
4  
Поверните по часовой стрелке до  для фиксации



5  
Поместите продукты в чашу



6  
Установите крышку чаши на узел привода насадок



7  
Отверстие крышки для подачи продуктов должно находиться со стороны регулятора скорости



8  
Выберите насадку и установите ее на рабочий вал



Крюк для замешивания теста используется для замешивания тяжелого теста, например, дрожжевого или густого песочного.



Насадка для смешивания используется для приготовления жидкого теста, кремов, глазури, майонеза, жидких начинок и соусов.



Венчик для взбивания используется для взбивания яичных белков, сливок, для приготовления воздушных кремов, муссов, десертов.



Поверните насадку против часовой стрелки на 90° для фиксации



Нажмите кнопку фиксации и приведите рабочую часть в горизонтальное положение



Во время работы прибора добавление ингредиентов в чашу допускается только через специальное отверстие в крышке чаши

### РЕКОМЕНДАЦИЯ!

Используйте венчик для взбивания, насадку для смешивания и тестомесильный крюк, только входящие в комплект данного прибора.

- Нажав на рычаг поворотного шарнира, переведите рабочую часть прибора в горизонтальное положение до фиксации.



**Внимание!** Во время работы прибора добавление ингредиентов в чашу допускается только через специальное отверстие в крышке чаши.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

- Полностью размотайте сетевой шнур прибора.
- Вставьте вилку в розетку.
- Кухонная машина имеет 8-ступенчатый регулятор скорости, а также импульсный режим работы PULSE. См. выше «Работа с переключателем скоростей и дисплеем» данного Руководства.
- Включите прибор, нажав на сенсорную кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, на экране отобразится 0 00:00.
- Поверните переключатель скоростей вправо, для установки скорости. Установите скорость последовательно: 0-1-2-3-4-5-6-7-8, увеличивая на 1 по часовой стрелке и уменьшая против часовой стрелки. Во время установки отображается время (максимальное время по умолчанию — 10 минут).



**Внимание!** Во избежание разбрызгивания продуктов, включите прибор сначала на низкую скорость, а затем постепенно увеличивайте ее с помощью регулятора.



**Внимание!** Для замеса теста крюком или насадкой для смешивания рекомендуется использовать минимальные значения скорости, а для взбивания венчиком — максимальные.

**Внимание!** Использовать при замесе теста больше 1,5 кг муки не рекомендуется.



**Внимание!** Во избежание механической поломки не поворачивайте ручку регулятора дальше крайних обозначенных положений.



**Внимание!** Если прибор не работает, проверьте правильность подключения к сети и правильность установки крышки привода блендера. Отсутствие либо повреждение данной крышки блокирует работу прибора.

- Для работы в импульсном режиме нажмите и удерживайте на дисплее сенсорную кнопку «PULSE/TIMER». При этом двигатель будет работать на максимальной скорости. Данный режим работы позволяет лучше контролировать процесс обработки продуктов. **Запрещено при замесе густого теста!!!**



**ОСТОРОЖНО!** При работе не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе рабочей части, это может привести к перегреву мотора.

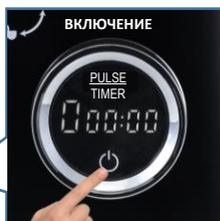


**ВНИМАНИЕ!** Время непрерывной работы прибора при использовании крюка не должно превышать 10 мин, при использовании венчика и насадки для смешивания - 15 мин (10 + 5). Рекомендованный перерыв между включениями – 30 мин.



1

Для включения прибора - нажмите ВКЛ/ВЫКЛ



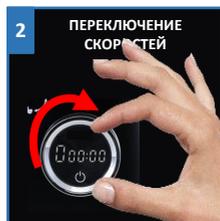
ВКЛЮЧЕНИЕ

PULSE  
TIMER

00:00

0 00:00

на экране отобразится 0 00:00



2

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СКОРОСТЕЙ

Поверните переключатель скоростей вправо



3

PULSE  
TIMER

10:00

Установлена 1-ая скорость



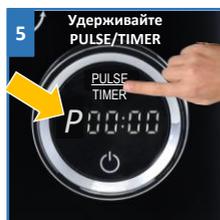
4

7 - 8 СКОРОСТЬ

1 - 6 СКОРОСТЬ

1 - 4 СКОРОСТЬ

Рекомендуемые скорости для работы с насадками



5

Удерживайте PULSE/TIMER

PULSE  
TIMER

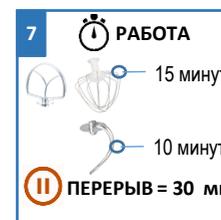
P 00:00

Для включения импульсного режима – удерживайте сенсорную кнопку «PULSE/TIMER»



6

**ВНИМАНИЕ!** Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе



7

РАБОТА

15 минут

10 минут

⏸ ПЕРЕРЫВ = 30 мин

Прибор не рассчитан на продолжительную работу. Перерыв должен составлять 30 мин.

- После каждого использования установите уровень скорости на «0» с помощью переключателя скорости, выключите прибор с помощью кнопки ВКЛ/ВЫКЛ  и отсоедините вилку от розетки.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СКОРОСТНЫМ РЕЖИМАМ ПРИБОРА:

СКОРОСТЬ	ДЕЙСТВИЕ	ОПИСАНИЕ
1	Помешивание	<ul style="list-style-type: none"> <li>Медленное перемешивание, смешивание, взбивание.</li> <li>Рекомендуется использовать при добавлении ингредиентов и при смешивании/взбивании более густых или твердых ингредиентов.</li> </ul>
2	Медленное взбивание	<ul style="list-style-type: none"> <li>Медленное взбивание для работы с густым тестом.</li> <li>Для смешивания масла и муки и взбивания жидкого теста, а также для взбивания и замешивания дрожжевого теста.</li> </ul>
3 - 5	Смешивание/ взбивание	<ul style="list-style-type: none"> <li>Рекомендуется для замешивания теста для печенья.</li> <li>Для смешивания размягченного масла и сахара.</li> <li>Для приготовления теста для торта и т. д.</li> </ul>
6 - 7	Быстрое взбивание	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для взбивания сливок, взбивания яичных белков и взбивания запеченной глазури.</li> </ul>
8	Быстрое перемешивание	Для быстрого взбивания майонеза используйте небольшое количество взбитых сливок и яичных белков, а также взбивайте масло до образования пышной массы.
<b>Импульсный режим</b>	Смешивание	Функция импульсного режима обеспечивает кратковременный высокоскоростной режим для жидкостей или ингредиентов с низким сопротивлением в небольших количествах.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ:

- Во избежание проливания не наливайте в чашу блендера более 1,5 литров жидкости, а количество твердых продуктов в чаше объемом 1,5 литра должно быть менее 600 г.**
- При работе с густыми смесями не включайте машину более чем на десять минут, а затем дайте ей остыть еще десять минут.
- После замешивания/перемешивания, когда смесь образует шар, нажмите сенсорную кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы остановить работу и извлеките вилку питания прибора из сети.
- Поверните ручку подъема вниз, и рабочий блок поднимется.
- Теперь смесь можно отделить с помощью шпателя и извлечь из чаши для смешивания.
- Затем чашу для смешивания можно снять.
- Проведите очистку в соответствии с описанием в разделе «чистка и уход» данного Руководства.

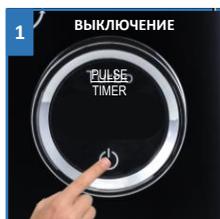
## ДОБАВЛЕНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ И СМЕНА НАСАДОК

- Выключите прибор, нажав и удерживая сенсорную кнопку ВКЛ/ВЫКЛ  . Отключите прибор от сети, выдернув вилку шнура питания из розетки.
- Дождитесь полной остановки привода.
- Нажмите рычаг поворотного шарнира и поднимите рабочую часть вверх до щелчка.
- Замените насадку.
- При необходимости добавьте ингредиенты в чашу.
- Нажав на рычаг поворотного шарнира, переведите рабочую часть прибора в горизонтальное положение. При этом должен прозвучать характерный щелчок.
- Подключите прибор к сети, включите его, установив нужную скорость регулятором.
- **Во время работы прибора** для добавления ингредиентов используйте только специальное отверстие в крышке чаши.

### ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ВРАЩАЮЩИМИСЯ НАСАДКАМИ!!!

Во время работы прибора ни в коем случае не опускайте руки, другие части тела и различные предметы в чашу. Замена насадок может осуществляться только после полной остановки привода при отключенном от сети приборе. После выключения привод движется по инерции еще некоторое время.

Никогда не снимайте чашу при включенном в сеть приборе, это может быть травмоопасно!



1  
ВЫКЛЮЧЕНИЕ  
Выключите прибор, удерживая кнопку ВКЛ/ВЫКЛ



2  
Дождитесь остановки привода. Поднимите рабочую часть



3  
Замените насадку. При необходимости добавьте ингредиенты



4  
Переведите рабочую часть прибора в горизонтальное положение



5  
Во время работы для добавления ингредиентов используйте только спец. отверстие в крышке

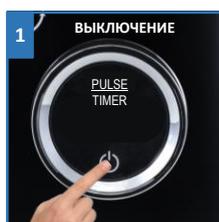


6  
Внимание! Во время работы не опускайте руки и др. части тела в чашу!

Во избежание проливания не наливайте в кувшин блендера более 1,5 литров жидкости, а количество твердых продуктов в кувшине объемом 1,5 литра должно быть менее 600 г.

## ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ РАБОТЫ

- Выключите прибор, нажав и удерживая сенсорную кнопку ВКЛ/ВЫКЛ 
- Отключите прибор от сети, выдернув вилку шнура питания из розетки.
- Дождитесь полной остановки вращения привода.
- Нажмите на рычаг поворотного шарнира и поднимите вверх рабочую часть прибора.
- Снимите насадку с вала, предварительно нажав на нее вверх вдоль оси привода и повернув на 90° по часовой стрелке.
- Снимите крышку чаши с узла привода.
- Освободите чашу, повернув против часовой стрелки (в сторону «открытого замочка»), и снимите ее с основания прибора.



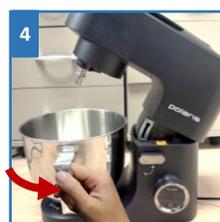
Выключите прибор, удерживая кнопку ВКЛ/ВЫКЛ



Дождитесь остановки привода. Поднимите рабочую часть



Замените насадку. При необходимости добавьте ингредиенты



Освободите чашу, повернув по часовой стрелке, и выньте ее из прибора

## РАБОТА С МЯСОРУБКОЙ



**Внимание!** Перед сборкой мясорубки во избежание травмы убедитесь, что прибор отключен от сети. **Пользоваться мясорубкой без установленной чаши запрещается.**

### Соберите мясорубку:

- Снимите переднюю крышку привода мясорубки, потянув ее вверх.
- Удерживая корпус мясорубки, вставьте съёмный корпус рабочего блока с небольшим наклоном вправо в гнездо на корпусе.
- Зафиксируйте рабочий блок, повернув его влево против часовой стрелки до щелчка и вертикального расположения раструба.
- Вставьте шнек в рабочий блок.
- Наденьте на шнек крестообразный нож режущей кромкой наружу, иначе мясорубка не будет работать.
- След за ножом наденьте на шнек решетку нужного размера. Убедитесь, что пазы на кайме рабочего блока совпадают с выступами решетки.
- Установите и закрутите по часовой стрелке кольцевую гайку, не перетягивая её.

- Установите съёмный лоток на загрузочную горловину рабочего блока и закрепите его, нажав сверху.
- Поставьте прибор на ровную твердую чистую поверхность.
- Подготовьте мясо для рубки. Удалите кости, сухожилия, твердые хрящи. Разрежьте мясо на небольшие куски (приблизительно 2x2x6 см), чтобы они свободно проходили в горловину рабочего блока.

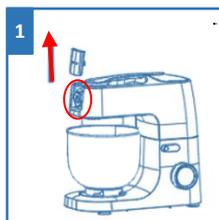


**Внимание!** Замороженное мясо необходимо предварительно полностью разморозить.

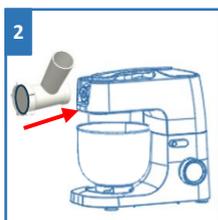
- Положите куски мяса на лоток.
- Поставьте под мясорубку посуду для фарша.
- Подключите прибор к электросети и включите его, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ и повернув ручку регулятора скорости по часовой стрелке. **Рекомендованная скорость вращения 4–7.**
- Пропустите мясо через мясорубку, постепенно проталкивая. Для приготовления некоторых блюд мясо можно прокручивать несколько раз.
- Для проталкивания мяса используйте только толкатель.



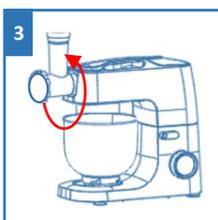
**Внимание!** Никогда не проталкивайте мясо руками или посторонними предметами, не применяйте чрезмерного усилия при нажиме на толкатель. Это может вывести прибор из строя.



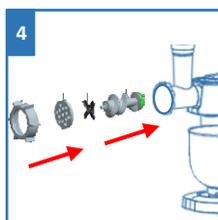
1  
Снимите переднюю крышку привода мясорубки



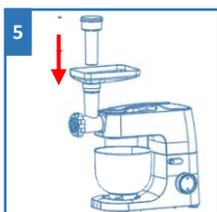
2  
Вставьте съёмный корпус рабочего блока с небольшим наклоном вправо в гнездо на корпусе



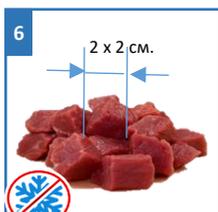
3  
Зафиксируйте повернув влево против часовой стрелки до щелчка



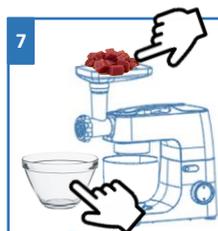
4  
Соберите съёмный рабочий блок мясорубки, как показано на рисунке



5  
Установите съёмный лоток на загрузочную горловину рабочего блока



6  
Подготовьте мясо для рубки. Удалите кости, сухожилия, твердые хрящи



7  
Положите куски мяса на лоток и поставьте посуду для фарша

- Не перерабатывайте в мясорубке имбирь и другие продукты, имеющие жесткие волокна. В мясорубке они не перемалываются. Сухофрукты и корни предварительно размачивайте.
- Не используйте мясорубку для выжимания сока из фруктов и овощей.



**НЕ закрывайте вентиляционное отверстие на корпусе прибора во время работы и не ставьте его на мягкую поверхность, это может привести к перегреву мотора.**

- После окончания работы выключите прибор, переведя переключатель в положение «0», далее удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ до выключения дисплея и отключите его от электросети.
- Отсоедините рабочий блок от корпуса прибора, повернув его на небольшой угол по часовой стрелке. Разберите рабочую голову мясорубки в последовательности, обратной сборке.



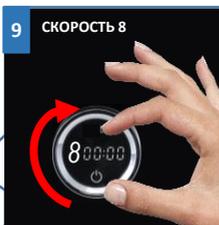
**Внимание!** Время непрерывной работы не должно превышать 3 минуты. После каждых 3 минут работы требуется перерыв 10 минут для остывания электродвигателя.



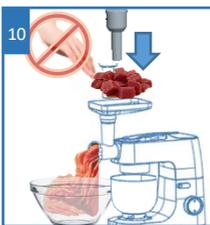
**ОСТОРОЖНО!** Если мясорубка не работает, проверьте правильность подключения к сети и правильность установки крышки привода блендера. Отсутствие либо повреждение данной крышки блокирует работу прибора.



Включите прибор нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ



Рекомендованная скорость вращения 8



Пропустите мясо через мясорубку, используя толкатель



Не перерабатывайте имбирь и др. Сухофрукты и корни размачивайте



Во избежание заедания механизма мясорубки не давите сильно на толкатель



После окончания работы выключите прибор, переведя переключатель в положение 0



Отсоедините рабочий блок от корпуса прибора, повернув его по часовой стрелке

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КЕББЕ

**Кеббе** – это традиционное арабское блюдо, представляющее собой трубочки из мяса, которые фаршируются и обжариваются.

### *Ингредиенты для начинки:*

- баранина – 100 г,
- оливковое масло – 1,5 ст.л.,
- измельченный лук – 1,5 ст.л.,
- мука 1,5 ст.л.,
- соль и специи по вкусу.

### **ПРОЦЕСС ПРИГОТОВЛЕНИЯ:**

1. Пропустите мясо через мясорубку 1 или 2 раза.
2. Обжарьте лук и добавьте к нему пропущенное через мясорубку мясо, соль, специи и муку.

### *Ингредиенты для оболочки:*

- постное мясо – 450 г,
- мука 150-200 г,
- измельченный мускатный орех – 1 шт.,
- соль, перец, специи – по вкусу.

### **ПРОЦЕСС ПРИГОТОВЛЕНИЯ:**

1. Пропустите мясо через мясорубку 2-3 раза до образования желаемой консистенции.
2. Смешайте все ингредиенты в емкости.
3. Установите шнек в рабочий блок.
4. На шнек установите насадку для кеббе и адаптер насадки для кеббе.
5. Убедитесь, что выступ на кайме совпадает с пазами насадок.
6. Зафиксируйте сборку кольцевой гайкой.



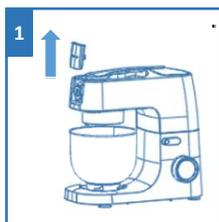
**Внимание!** Установка ножа и решетки не производится! Не затягивайте туго гайку!

7. Приготовьте трубочки из подготовленной смеси для оболочки. Для подачи используйте толкатель, отрежьте готовые трубочки необходимой длины.
8. Возьмите трубочку, залепите один конец и наполните его начинкой, затем залепите другой конец трубочки.
9. Обжарьте кеббе в горячем растительном масле.
10. После окончания работы выключите прибор, переведя переключатель в положение 0, и отключите его от электросети.
11. Разберите рабочую голову мясорубки с насадкой для кеббе в последовательности, обратной сборке и отсоедините рабочий блок от корпуса прибора, повернув его на небольшой угол по часовой стрелке.

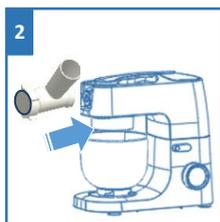
### **СБОРКА ПРИВОДА ДЛЯ КЕББЕ:**

- Снимите переднюю крышку привода мясорубки.
- Удерживая корпус мясорубки, вставьте съёмный корпус рабочего блока с небольшим наклоном вправо в гнездо на корпусе.

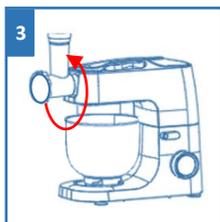
- Зафиксируйте рабочий блок, повернув его влево против часовой стрелки до фиксации и вертикального расположения раструба.
- Установите съёмный лоток на загрузочную горловину рабочего блока и закрепите его, нажав сверху.
- Поставьте прибор на ровную твердую чистую поверхность.



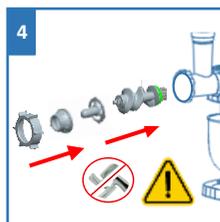
Снимите переднюю крышку привода мясорубки



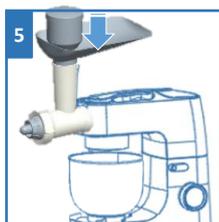
Вставьте съёмный корпус рабочего блока с небольшим наклоном вправо в гнездо на корпусе



Зафиксируйте повернув влево против часовой стрелки до щелчка



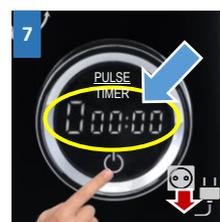
Установите шнек в рабочий блок, на шнек установите насадку для кеббе, зафиксируйте кольцевой гайкой



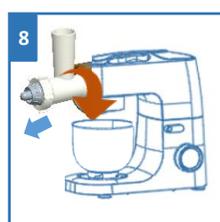
Установите съёмный лоток на загрузочную горловину рабочего блока и закрепите его



Приготовьте трубочки из подготовленной смеси для оболочки



После окончания работы выключите прибор, переведя переключатель в положение 0 и нажав ВКЛ/ВЫКЛ



Отсоедините рабочий блок от корпуса прибора, повернув его по часовой стрелке

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОЛБАС И СОСИСОК



**Внимание!** Этот аксессуар предназначен для использования только с мясным фаршем, куда добавлены все приправы. Смесь должна быть хорошо перемешана для приготовления.

1. Приготовьте колбасный фарш, пропустив мясо через мясорубку.
2. Установите шнек в съёмный рабочий блок.
3. Установите на шнек разделитель насадки для колбас, затем насадку для приготовления колбас. Убедитесь, что выступ на кайме совпадает с пазами насадок.
4. Зафиксируйте сборку кольцевой гайкой.

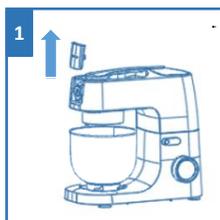


**Внимание!** Установка ножа и решетки не производится! Не затягивайте туго гайку!

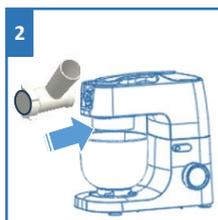
5. Снимите переднюю крышку привода мясорубки, потянув ее вверх.
6. Удерживая корпус мясорубки, вставьте съёмный корпус рабочего блока с небольшим наклоном вправо в гнездо на корпусе.
7. Зафиксируйте рабочий блок, повернув его влево против часовой стрелки до фиксации и вертикального расположения раструба.
8. Установите съёмный лоток на загрузочную горловину рабочего блока и закрепите его, нажав сверху.
9. Поставьте прибор на ровную твердую чистую поверхность. Прибор готов к приготовлению колбас.
10. Используйте для приготовления колбас натуральную оболочку, предварительно выдержав её в тёплой воде 10 минут. Натяните размягчённую оболочку на насадку и завяжите на конце оболочки узел.
11. Для подачи готового фарша используйте толкатель, по мере заполнения оболочки сдвигайте её с насадки, по мере высыхания оболочки смачивайте её водой.



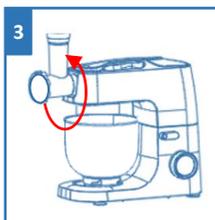
**Внимание!** Чтобы получить качественную колбасу, не допускайте попадания воздуха при заполнении оболочки.



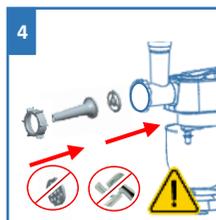
Снимите переднюю крышку привода мясорубки



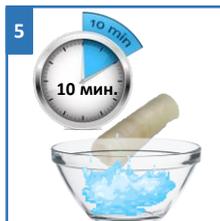
Вставьте съёмный корпус рабочего блока с небольшим наклоном вправо в гнездо на корпусе



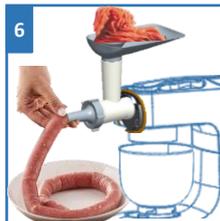
Зафиксируйте повернув влево против часовой стрелки до щелчка



Установите шнек в рабочий блок, на шнек установите разделитель и насадку для колбас, зафиксируйте гайкой кольцевой



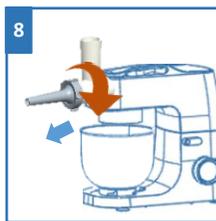
Для колбас используйте натуральную оболочку, выдержав её в тёплой воде 10 мин.



Натяните размячённую оболочку на насадку и завяжите на конце оболочки узел



После окончания работы выключите прибор, переведя переключатель в положение 0 и нажав ВКЛ/ВЫКЛ



Нажмите на кнопку и поверните рабочий блок против часовой стрелки, чтобы отсоединить его

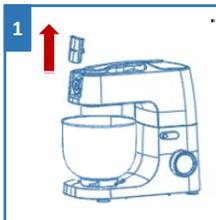
## РЕЗКА И ШИНКОВКА ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ



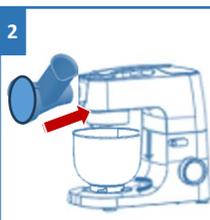
**Пользоваться овощерезкой без установленной чаши запрещается.**

Овощерезка используется в качестве дополнительного приспособления для измельчения пищевых продуктов.

- Крупная и мелкая терки предназначена для измельчения сыра, моркови, вареной красной свеклы и т.п.
- Терка для шинкования предназначена для нарезки овощей ломтиками.
- Для начала работы, установите чашу в гнездо основания, совместив выступы на чаше с пазами на основании, и поверните по часовой стрелке до упора для фиксации, не прилагая больших усилий. Не используйте прибор без установленной чаши из комплекта поставки во избежание выхода из строя прибора.
- Снимите переднюю крышку привода мясорубки, потянув ее вверх.
- Удерживая корпус прибора, вставьте овощерезку с небольшим наклоном вправо в гнездо на корпусе.
- Зафиксируйте овощерезку, повернув его влево против часовой стрелки до фиксации и вертикального расположения раструба.
- Выберите нужную вам терку и установите внутрь корпуса овощерезки, совместив фигурное отверстие в основании терки со шлицами приводной муфты овощерезки.
- Поставьте прибор на ровную твердую чистую поверхность. Прибор готов к использованию. Рекомендуемая скорость работы 3 – 6. Чем ниже скорость вращения, тем полнее продукт повторит форму ножа.
- Крупные продукты порежьте на более мелкие кусочки, чтобы они свободно проходили в загрузочное отверстие овощерезки.
- Для проталкивания продуктов используйте только толкатель из комплекта овощерезки. Никогда не проталкивайте продукты руками.
- После окончания работы выключите прибор, переведя переключатель в положение 0, и отключите его от электросети.
- Разберите овощерезку в последовательности, обратной сборке, и отсоедините корпус овощерезки от корпуса прибора, повернув его на небольшой угол по часовой стрелке.



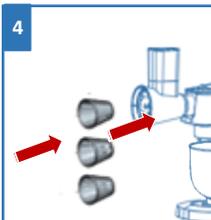
1  
Снимите  
переднюю крышку  
привода  
мясорубки



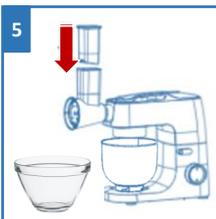
2  
Вставьте съёмный  
корпус  
овощерезки с  
небольшим  
наклоном вправо в  
гнездо на корпусе



3  
Зафиксируйте  
повернув влево  
против часовой  
стрелки до  
фиксации



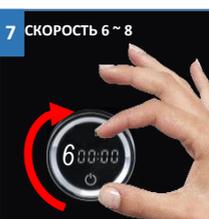
4  
Выберите нужную  
вам терку и  
соберите корпус  
овощерезки



5  
Для  
проталкивания  
продуктов  
используйте  
только толкатель  
из комплекта



6  
Никогда не  
проталкивайте  
продукты руками.  
Используйте  
толкатель!

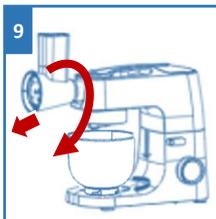


7 СКОРОСТЬ 6 ~ 8

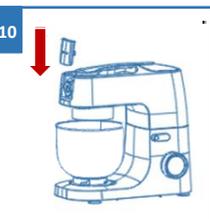
Рекомендуем  
скорость 3 ~ 6



8  
После окончания  
работы выключите  
прибор, переведя  
переключатель в  
положение 0 и  
нажав кнопку  
ВКЛ/ВЫКЛ



9  
Отсоедините  
рабочий блок от  
корпуса прибора,  
повернув его по  
часовой стрелке



10  
Установите  
переднюю крышку  
привода  
мясорубки

# РАБОТА С БЛЕНДЕРОМ

Блендер можно использовать для взбивания и для смешивания продуктов. Кроме того, рекомендуем использовать его, например, для супов, соусов, молочных коктейлей, детского питания, и т. д. При необходимости измельчите твердые ингредиенты на более мелкие кусочки перед тем, как поместить их в блендер.

## ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- **Прибор необходимо использовать вместе с чашей.**
- Перед использованием: не вставляйте вилку в розетку, пока не установите чашу блендера правильно.
- После использования: отключите прибор от сети, прежде чем снимать чашу блендера с корпуса.
- Не наполняйте чашу блендера ингредиентами, температура которых превышает 80°C.
- Во избежание проливания не наливайте в чашу блендера более 1,5 литров жидкости, а твердые продукты в чаше объемом 1,5 литра должны быть менее 600 г.
- Никогда не снимайте крышку во время работы блендера.
- Внимание: Всегда снимайте крышку с чаши блендера перед установкой и снятием чаши.
- Не используйте насадку-блендер более 3 минут.

Перед сборкой блендера убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети.

- Установите корпус прибора на ровную, устойчивую поверхность.
- Снимите крышку привода блендера, потянув ее вверх.
- Отложите крышку в сторону от прибора, исключив ее случайное повреждение (без установленной крышки остальные узлы работать не будут).
- Установите кувшин в сборе с узлом ножей дном вниз на ровную, устойчивую поверхность.
- Налейте жидкость, поместите пищевые ингредиенты в кувшин и закройте его крышкой.
- Для взбивания, не заполняйте кувшин более, чем на  $\frac{3}{4}$  (до 750 мл всего объема продуктов). Помните, что при взбивании объем увеличивается.



**Внимание!** Предварительно подготовьте продукты перед обработкой в блендере. Размер обрабатываемых продуктов не должен превышать 1,5x1,5x1,5 см. Продукты не должны содержать твердых составляющих (косточек). Твердые продукты и лед измельчать в блендере не рекомендуется.



**Внимание!** Использование прибора без жидкости в кувшине запрещено!



**Внимание!** Максимальный уровень наполнения кувшина блендера при взбивании коктейлей не должен превышать отметки 1000 ml.

- Вставьте крышку-заглушку в отверстие в крышке, совместив выступы на стаканчике с пазами в крышке и зафиксируйте стаканчик поворотом против часовой стрелки до упора.
- Установите кувшин на узел привода блендера таким образом, чтобы дно кувшина плотно встало на площадку корпуса. Поверните кувшин против часовой стрелки на небольшой угол до упора. Не применяйте усилие во избежание поломки.



**Внимание!** При неправильно установленном кувшине прибор не будет работать.

- Включите прибор в сеть и выберите скорость с помощью переключателя скоростных режимов. **Рекомендуется плавное увеличение скорости, начиная с 3-ей скорости, увеличивая до 8 - ой.**



**Осторожно!** Запрещается использовать прибор с открытой крышкой кувшина!

- Чтобы добавить пищевые ингредиенты в процессе смешивания, выньте из крышки мерный стаканчик-заглушку. Рекомендуется добавлять пищевые ингредиенты постепенно, небольшими порциями.



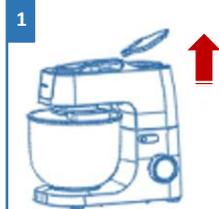
**Внимание!** Всегда следует выключать прибор во время добавления ингредиентов!



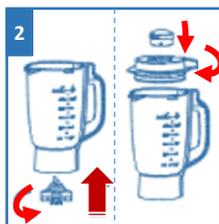
**На заметку!** Продолжительность непрерывной работы прибора не должна превышать 3 минут. Повторное включение разрешается производить только через 10 минут. После 3-х кратного включения прибора необходимо дать остыть прибору в течение 15-20 минут.



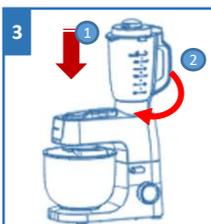
**Внимание!** По завершении работы, прежде чем извлекать продукты, отключите прибор от электросети и дождитесь полной остановки двигателя, затем снимите кувшин с продуктом с привода, повернув его на небольшой угол по часовой стрелке. Не применяйте усилие во избежание поломки.



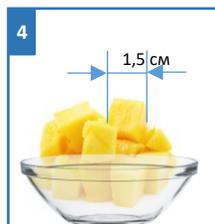
1  
Снимите крышку привода блендера, потянув ВВЕРХ



2  
Соберите кувшин блендера



3  
Установите кувшин на узел привода блендера



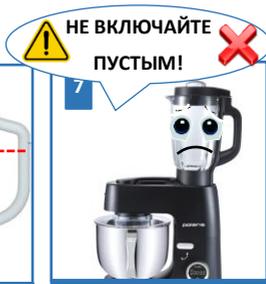
4  
Предварительно измельчите продукты перед обработкой в блендере



Налейте жидкость,  
поместите пищевые  
ингредиенты в стакан



Макс. уровень  
наполнения кувшина  
блендера не должен  
превышать отметки  
1500 ml



Использование  
прибора без  
жидкости в  
кувшине  
запрещено



Закройте крышку.  
Запрещается  
использовать  
прибор с открытой  
крышкой кувшина!



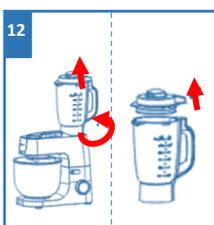
Рекомендуемый  
диапазон скорости: 3  
- 8



Непрерывная работа  
не должна  
превышать 3 мин.  
Перерыв – 10 мин.



После окончания  
работы выключите  
прибор, переведя  
переключатель в  
положение 0 и  
нажав ВКЛ/ВЫКЛ



По завершении,  
снимите кувшин и  
откройте крышку

# ЧИСТКА И УХОД

## ЧИСТКА КУХОННОЙ МАШИНЫ

- Чистку прибора следует производить сразу после окончания использования.
- Перед чисткой прибора отключите его от сети, отсоедините насадку и снимите чашу и крышку чаши (см. описание в предыдущем разделе).
- Не используйте абразивные материалы и органические растворители для ухода за корпусом прибора, чашей и насадками.
- Использованные насадки и чашу промойте под струей тёплой воды мягкой губкой или волосяной щеткой с применением моющих средств для мытья посуды. Ополосните чистой теплой водой.
- Чашу для замеса также можно мыть в посудомоечной машине. При этом следует руководствоваться инструкциями к посудомоечной машине и применяемым моющим средствам.

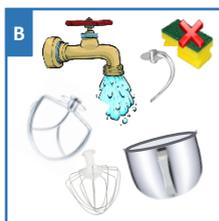


**ВНИМАНИЕ!** Для ухода за деталями кухонной машины запрещается использовать посудомоечные машины и составы на основе сильных щелочей (допускается использование посудомоечных машин для ухода за дисками, ножом, чашей и барабанами овощерезки).

- Корпус прибора и узел привода протрите мягкой влажной тканью.
- Протрите все части прибора сухой тканью или тщательно просушите на воздухе.
- Прибор можно хранить в собранном виде, для намотки сетевого шнура на дне корпуса имеется специальная ниша.



**A**  
Перед чисткой прибора, отключите его от сети



**B**  
Использованные насадки и чашу промойте под струей тёплой воды



**C**  
Тщательно просушите



**D**  
Чашу мыть в посудомоечной машине разрешено. Насадки – запрещено!

## ЧИСТКА МЯСОРУБКИ

- Разберите мясорубку в порядке, обратном порядку сборки.
- Удалите остатки продуктов. Вымойте детали, контактирующие с продуктами, в тёплой мыльной воде. Корпус мясорубки протирайте влажной тканью.
- Для ухода за деталями мясорубки запрещается использовать посудомоечные машины и составы на основе сильных щелочей (нож и диски можно мыть в посудомоечной машине).
- Не применяйте абразивные, хлорсодержащие вещества и органические растворители.
- Протрите все части мясорубки сухой тканью.
- Чистые и высушенные нож и решётки протрите салфеткой, пропитанной растительным маслом.



**Внимание!** Будьте осторожны, когда снимаете нож и моете его, он очень острый.

## ЧИСТКА ОВОЩЕРЕЗКИ

- Разберите овощерезку в порядке, обратном порядку сборки.
- Удалите остатки продуктов. Вымойте детали овощерезки в тёплой мыльной воде и ополосните.
- Для ухода за деталями овощерезки запрещается использовать посудомоечные машины и составы на основе сильных щелочей (режущие барабаны можно мыть в посудомоечной машине).
- Не применяйте абразивные, хлорсодержащие вещества и органические растворители.
- Протрите все части овощерезки сухой тканью.

## ЧИСТКА КУВШИНА ДЛЯ БЛЕНДЕРА



**Внимание!** Запрещается полностью опускать кувшин для очистки в воду. Запрещается мыть кувшин, крышку и мерный стаканчик в посудомоечной машине.

- Чтобы снять узел ножей с кувшина блендера, переверните кувшин блендера, аккуратно установите его в перевернутом виде на ровной плоской поверхности (столе) и вставьте стаканчик-заглушку в съемный узел ножей, совместив пазы на корпусе стаканчика-заглушки и выступы на дне. Удерживая кувшин, аккуратно поверните стаканчик-заглушку против часовой стрелки на небольшой угол. Затем извлеките съемный узел с ножами. Аккуратно вымойте только верхнюю сторону узла ножей, нижнюю протрите влажной мягкой тканью. Соблюдайте осторожность, ножи острые!
- Вымойте в теплой мыльной воде и ополосните внутреннюю поверхность кувшина блендера.
- Внешнюю поверхность кувшина рекомендуется протереть мягкой тканью.



**Внимание!** Запрещается мыть под струей воды, в посудомоечной машине или погружать в воду съемное дно с ножами.

- После сушки установите съемное дно с ножами в корпус кувшина в обратном порядке. Убедитесь, что узел надежно зафиксирован.

# ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА, РЕАЛИЗАЦИЯ

## ХРАНЕНИЕ

Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не ниже плюс 5°C и не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

## ТРАНСПОРТИРОВКА

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

## РЕАЛИЗАЦИЯ

Правила реализации не установлены.

**Примечание:** по окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы сможете сохранить окружающую среду.

## ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.3684-21 "Санитарно-эпидемиологические требования к содержанию территорий городских и сельских поселений, к водным объектам, питьевой воде и питьевому водоснабжению, атмосферному воздуху, почвам, жилым помещениям, эксплуатации производственных, общественных помещений, организации и проведению санитарно-противоэпидемических (профилактических) мероприятий».

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: ~220 – 240 В

Частота: ~50 Гц

Номинальная мощность: 1000 Вт

Максимальная мощность: 1600 Вт

Объем чаши: 5 л

Класс защиты - II

Время непрерывной работы – 3-15 мин, в зависимости от выбранного режима.

**PKM 1435** – кухонная машина бытовая электрическая торговой марки Polaris.

# ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Способы устранения
При включении в электросеть прибор не работает	Неисправна розетка	Проверьте напряжение в розетке, включив в нее другой прибор
	Поврежден шнур электропитания	Устраняется только специалистами ремонтных мастерских
	Прибор собран неправильно, рабочая часть не опущена до фиксации.	Убедитесь в правильной установке всех частей прибора.
При работе прибор отключился	Перегрев. Сработала функция автоматического отключения.	Выключите прибор, переведя ручку регулятора скорости в положение «0», вытащите вилку из розетки и дайте прибору полностью остыть в течение 30 минут.
При обработке продуктов чувствуется сильная вибрация прибора	Тесто слишком густое.	Добавьте в продукт столовую ложку воды.
	Слишком твердые продукты.	Твердые продукты измельчать не рекомендуется.
Во время работы появился посторонний запах	Прибор перегрелся	Сократите время непрерывной работы прибора. Увеличьте интервалы между включениями. Не используйте прибор свыше рекомендованного данным Руководством времени.
	Прибор новый, запах исходит от защитного покрытия	Проведите тщательную очистку прибора
При измельчении продуктов блендером чувствуется сильная вибрация прибора	Продукты нарезаны слишком крупно, мало жидкости	Нарежьте продукты меньшими кусочками, добавьте в чашу жидкость



**Внимание!** Если с помощью описанных выше шагов Вы не можете устранить проблему своими силами, обратитесь, пожалуйста, в Авторизованный сервисный центр POLARIS.

Во избежание риска пожара, поражения электрическим током, получения травмы при использовании вашего прибора, а также его поломки, строго соблюдайте основные меры предосторожности при работе с данным прибором, а также общие указания по безопасности при работе с электроприборами.

# ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Продукция прошла процедуру подтверждения соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» и маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного Союза. Информацию о номере сертификата/декларации соответствия и сроке его действия Вы можете получить в месте приобретения изделия POLARIS или у Уполномоченного представителя изготовителя.



**Срок службы изделия:** 3 года

**Срок гарантии на изделие:** 36 месяцев

**Гарантия не распространяется на ножи и решётки мясорубки, а также режущие барабаны овощерезки. Заточка и/или замена этих деталей осуществляется по мере необходимости.**

Дата изготовления указана на паспортной табличке на изделии.

## **Изготовитель:**

НИНБО ХЭНСФОРТ ОВЕРСИЗ ЭЙША ЛИМИТЕД - NINGBO HANSFORT OVERSEAS ASIA LIMITED,  
№ 158 Доншан Лю, Хушан Чжидо, Циси, Провинция Чжэцзян, КНР - No. 158 Dongshan Lu,  
Hushan Jiedao, Cixi City, Zhejiang Province, PRC

## **На заводе:**

ЧЕФТЕК ЭНТЕРПРАЙС КОРПОРЕЙШН - CHEFTEK ENTERPRISE CORPORATION  
РУМ 01, ФЛОР 10, БИЛДИНГ А, ТАДЖЕН НОУЛЕДЖ ЭНД ИНОВАЦИОН ЦЕНТР, НАНШАН  
АРЕА, ШЭНЬЧЖЕНЬ, КИТАЙ - ROOM 01, FLOOR 10TH, BUILDING A, TAGEN KNOWLEDGE &  
INNOVATION CENTER, NANSHAN AREA, SHENZHEN, CHINA

## **Произведено в Китае.**

**Импортер и уполномоченный представитель изготовителя в РФ и государствах-членах Таможенного Союза:** ООО "ЭйДжиАй Электроникс", Россия, 115419, г.Москва, улица Орджоникидзе, д. 11, строение 3, этаж 4 помещение I комната 13  
Телефон единой справочной службы: 8 800-700-11-78

# ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изделие: **Кухонная машина электрическая**

Модель: **PKM 1435**

Настоящая гарантия действует в течение 36 месяцев с подтвержденной даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей».

1. Гарантийные обязательства изготовителя распространяются на все модели, выпускаемые под торговой маркой «POLARIS» и приобретенные у уполномоченных изготовителем продавцов, в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с Руководством по эксплуатации и соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Настоящая гарантия не распространяется на недостатки, возникшие после передачи товара потребителю вследствие:
  - химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением требований Руководства по эксплуатации и правил техники безопасности;
  - использования изделия в целях, для которых оно не предназначено;
  - нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющие на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т. ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла;
  - износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток, насадок и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - ремонта изделия, произведенного лицами или организациями, не являющимися Авторизованными сервисными центрами\*;
  - повреждений изделия при транспортировке, некорректного его использования, а также в связи с непредусмотренными конструкцией изделия модификациями или самостоятельным ремонтом.
4. Изготовитель не несет гарантийные обязательства, если на изделии отсутствует паспортная идентификационная табличка, либо данные в ней стерты или исправлены.
5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

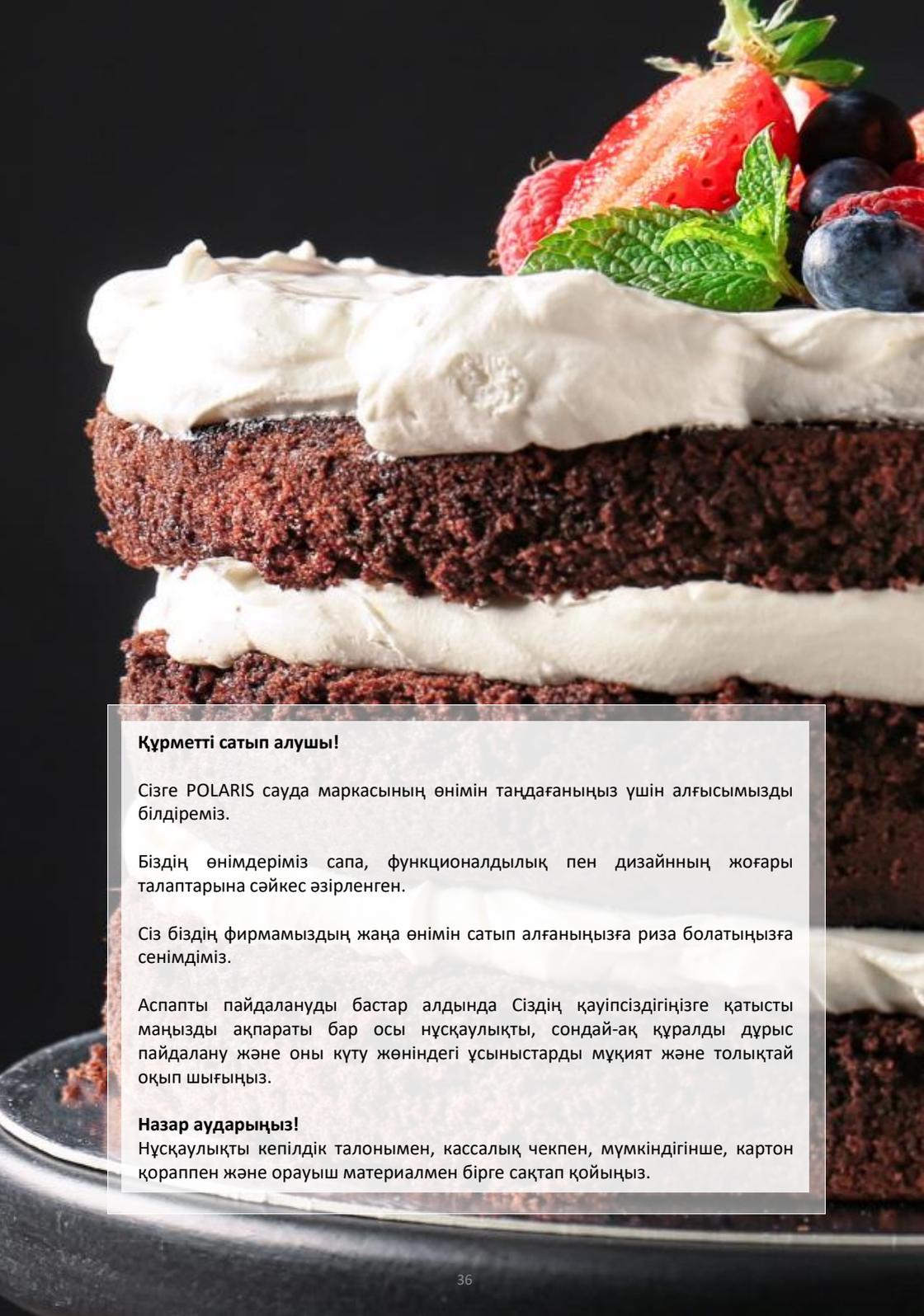
**Внимание!!** Изготовитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно причиненный изделием POLARIS людям, домашним животным, окружающей среде, или ущербу имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил или условий эксплуатации и установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием, проверкой качества, гарантийным и постгарантийным ремонтом изделий POLARIS обращайтесь в ближайший Авторизованный сервисный центр POLARIS или к продавцу – уполномоченному дилеру POLARIS  
Гарантийный ремонт изделий POLARIS осуществляют только Авторизованные сервисные центры POLARIS.

\*Адреса Авторизованных сервисных центров на сайте Компании: [www.polaris.ru](http://www.polaris.ru)

# ДЛЯ ЗАМЕТОК

A series of horizontal dashed lines, spaced evenly down the page, intended for writing notes. The lines are light blue and extend across the width of the page.



### **Құрметті сатып алушы!**

Сізге POLARIS сауда маркасының өнімін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз.

Біздің өнімдеріміз сапа, функционалдылық пен дизайнның жоғары талаптарына сәйкес әзірленген.

Сіз біздің фирмамыздың жаңа өнімін сатып алғаныңызға риза болатыңызға сенімдіміз.

Аспапты пайдалануды бастар алдында Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпараты бар осы нұсқаулықты, сондай-ақ құралды дұрыс пайдалану және оны күту жөніндегі ұсыныстарды мұқият және толықтай оқып шығыңыз.

### **Назар аударыңыз!**

Нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен, мүмкіндігінше, картон қораппен және орауыш материалмен бірге сақтап қойыңыз.

# МАЗМҰНЫ

<b>Жалпы ақпарат</b>	<b>38</b>
Қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар	38
Қауіпсіздік жөніндегі арнайы нұсқаулар	40
Пайдалану саласы	41
Аспаптың сипаты	42
Жиынтықтама	42
Бөлшектерге шолу және атаулары	43
Жылдамдықтарды ауыстырғыш және дисплей	44
Аспапты жұмысқа дайындау және пайдалану	46
<b>Жұмыс тәртібі</b>	<b>46</b>
Аспапты жинау	46
Аспапты іске қосу	48
Ингредиенттерді қосу және саптамаларды ауыстыру	51
Жұмыс аяқталғаннан кейін	52
Ет тартқышпен жұмыс істеу	52
Кеббе дайындау	55
Шұжықтар мен сосискалар дайындау	57
Көкөністер мен жемістерді турау және майдалап турау	58
Блендермен жұмыс істеу	60
<b>Тазалау және күтім</b>	<b>63</b>
Сақтау/тасымалдау/өткізу/кәдеге жарату	65
Техникалық сипаттамалары	65
Ақаулықтар және оларды жою	66
Сертификаттау туралы ақпарат	67
Кепілді міндеттемелер	68

# ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық POLARIS электрлік машинаның, моделі **PKM 1435** (бұдан әрі мәтін бойынша – аспап, асүй машинасы) техникалық деректерімен, құрылымымен, пайдалану және сақтау ережелерімен танысуға арналған.

## ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

- Құрылғының пайдалануының техникалық қызмет жасау ережелерімен сәйкес келеді: «Анықтамалық пайдалану құрылымдарының техникалық қызметі үшін ережелер».
- Аспап тек мақсаты бойынша пайдаланылуы тиіс.
- Осы аспапты пайдалануды бастар алдында Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият және толығымен оқып шығыңыз.
- Аспапты іске қосар алдында әр кезде оны қарап байқап шығыңыз. Егер аспап пен желілік баусым зақымдалса, ешқандай жағдайда аспапты розеткаға қоспаңыз.
- Аспап құлағаннан кейін, көзге көрінетін зақымдану белгілері болса, оны пайдалануға болмайды. Пайдаланар алдында құрал білікті маманмен тексерілуі тиіс.
- Бұл құрал физикалық, жүйке немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибе мен білімнің жеткіліксіздігі бар адамдардың (балаларды қоса алғанда), мұндай адамдарға қадағалау жүзеге асырылатын немесе олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның осы құралды пайдалануына қатысты оларға нұсқау беретін жағдайларды қоспағанда, пайдалануына арналмаған. Балаларды құралмен ойнауға жол бермеу мақсатында қадағалауды жүзеге асыру қажет.
- Жұмыс істеп тұрған құралды қараусыз қалдырмаңыз! Аспапты пайдаланбаған кезде, әрқашан желіден ажыратыңыз.
- Пайдаланудың ұзақ мерзімдік үзілісі кезде құрылғыны зауыттық қаптамасында, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.



**Назар аударыңыз! Аспапты ванналар, шұңғылшалар немесе сумен толтырылған басқа ыдыстар маңында пайдаланбаңыз.**

- Ешбір жағдайда аспапты суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз. Аспапты дымқыл қолмен ұстамаңыз. Аспап суланған жағдайда, оны лезде желіден ажыратып қойыңыз.



Аспапты сыртқы төтенше әсерлерге ұшыратпаңыз



Аспапты кез келген соққылардан сақтаңыз



Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарып тастамаңыз

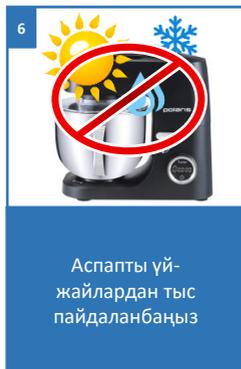


Ешбір жағдайда құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз

- Аспап суға түскен жағдайда, оны тез арада желіден өшіріңіз. Бұл жағдайда қолыңызды суға түсірмеңіз. Аспапты қайталап пайдаланар алдында, оны білікті маман тексеруі керек.
- Аспапты тек қана айнымалы ток (~) көзіне қосыңыз. Қосар алдында, аспапты желіде қолданылатын кернеуге арналғанына көз жеткізіңіз.
- Бейстандартты қуат көздерін немесе іске қосу құрылғыларын пайдаланбаңыз. Ұзартқыштарды пайдаланбаңыз.
- Құралды желіге қосу алдында ол өшірулі күйде екеніне көз жеткізіңіз.
- Аспапты үй-жайдан тыс пайдаланбаңыз. Аспапты үшкір бұрыштарға соғылудан сақтаңыз. Пайдалану аяқталған кезде, аспап сынғанда немесе тазалау кезінде, оны үнемі желіден өшіріңіз.
- Аспапты желілік сымнан ұстап, тасымалдауға болмайды. Сонымен қатар аспапты желіден, оның желілік сымынан ұстап, сөндіруге тыйым салынады. Аспапты желіден ажыратқанда, оның штепсельдік айырынан ұстаңыз.
- Жинақтың құрамына кірмейтін қосымша аксессуарларды пайдалану сізді кепілді қызмет көрсету құқығыңыздан айырады.
- Қолданғаннан кейін электр сымын ешқашан аспаптың айналасына орамаңыз, себебі бұл уақыт өте келе сымның сынуына әкелуі мүмкін. Сақтау уақытында сымды үнемі түзулеп ораңыз.
- Аспап пен желілік баусым олар ыстықтың, тікелей күн сәулесінің және ылғалдың әсеріне түспейтіндей сақталуы тиіс.
- Баусымды ауыстыруды тек қана білікті мамандар - сервистік орталықтың қызметкерлері іске асыра алады. Біліксіз жөндеу пайдаланушы үшін тікелей қауіп төндіреді.
- Аспапқа берілетін кепілдіктің сақталуы үшін және техникалық мәселелерге жол бермеу үшін, аспапты өз бетінше бөлшектеуге және жөндеуге тырыспаңыз. Жөндеу тек қана сервистік орталығының білікті мамандарымен жүргізілуі тиіс.
- Аспапты жөндеу үшін тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер пайдаланылуы мүмкін.



**Назар аударыңыз!** Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін, аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарып тастамаңыз. Одан әрі кәдеге жарату үшін, оны мамандандырылған пунктке тапсырыңыз. Сіз осылай қоршаған ортаны қорғауға көмектесе аласыз.



# ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ АРНАЙЫ НҰСҚАУЛАР

- Аспапты аспап жиынтығына кіретін орнатылмаған және бекітілмеген тостағансыз немесе модельге сәйкес келмейтін тостағанмен желіге қосуға тыйым салынады.
- Тостағанды жиынтыққа кіретін қақпақсыз пайдалануға тыйым салынады.
- Деформацияланғын тостаған немесе жиынтыққа кірмейтін басқа кез келген сыйымдылығы бар аспапты пайдалануға тыйым салынады.
- Аспап жиынтығына кіретін тостағанды осы Нұсқаулықта сипатталмаған мақсаттарда, немесе басқа модельдегі аспаппен пайдалануға тыйым салынады.
- Сұйық өнімдер салынбаған құмырасы бар аспапты қоспаңыз.
- Аспапты жұмыс кезінде қадағалаусыз қалдырмаңыз.
- Асүйлік машина ұзақ үзіліссіз жұмыс істеуге арналмаған, сондықтан қатты қызып кетуге жол бермеу үшін үзіліссіз жұмыс істеудің әр 3-10 минутынан кейін (пайдаланылатын аксессуарға байланысты, сипаттаманы қар.), моторға сууға мүмкіндік беріп, 30 минутқа үзіліс жасап отырыңыз.
- Осы аспапта қатты қызып кетуден кіріктірілген қорғанысы бар. Автоматты түрде сөндіру орын алған жағдайда, тез арада:
  - жылдамдық реттегіштің тұтқасын «0» күйіне ауыстырып, аспапты сөндіру.
  - ҚОСУ/ӨШІРУ сенсорлық түймесін толық өшкенше басып тұрыңыз.
  - айырды электр желісі розеткасынан суырып шығару.
  - қайталап пайдаланар алдында аспапқа кем дегенде 30 мин ішінде толық суыту керек.
- Аспап корпусындағы желдету тесіктерін жаппаңыз, бұл мотордың шамадан тыс қызуына әкелуі мүмкін.
- Асүй машинасы жұмыс істеп тұрған кезде, тостағанға ұн немесе қант ұнтағын салмаңыз. Осы өнімдерден шығатын шаң, желдету тесіктеріне түсіп, аспапты жарамсыз күйге апаруы мүмкін.
- Бұлғаған кезде өнімдер көлемі көбейеді. Тостағанды жартысынан асырмай толтырыңыз. Азық-түліктің өңделуін ең төмен жылдамдықта бастап, қажет болғанда, оны біртіндеп жоғарылату керек.
- Жарақаттануды болдырмау үшін саусақтарды, шашты киімді аспаптың қозғалатын бөліктерінен қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз.
- Асүйлік машинаны қою және мұздатылған май мен қамыр сияқты қатты өнімдерді араластыру үшін пайдаланбаңыз. Артық жүктелуге және аспап бөлшектерінің істен шығуына жол бермеу үшінбұндай өнімдерді жібігенше алдын ала қыздыру қажет.



1  
Аспапты жиынтыққа кіретін орнатылмаған және бекітілген тостағансыз желіге қосуға тыйым салынады.



2  
Жұмыс = 3-10 мин., үзіліс = 30 мин.  
Үзіліссіз жұмыс істеу уақыты 3-10 мин., үзіліс 30 мин.



3  
Деформацияланған тостаған немесе жиынтыққа кірмейтін басқа кез келген сыйымдылығы бар аспапты пайдалануға тыйым салынады.



4  
Жарақаттануға жол бермеу үшін саусақтарды, шашты, киімді блендердің қозғалатын бөліктерінен қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз.

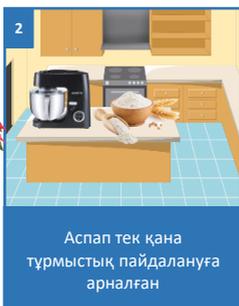
- Аспапты пайдалану барысында тостағанға пышақтар, қасықтар, шанышқылар мен басқа асүйлік керек-жарақтар түспегенін қадағалаңыз.
- Пайдалану кезінде апаптың қозғалатын бөліктеріне қасықтарды, қалақшаларды тигізбеңіз, бұл сынуына әкелуі мүмкін.
- Пайдаланған кезде ешбір жағдайда қолды немесе дененің басқа бөліктерін тостағанға салмаңыз.
- Сөндіргеннен кейін жетек инерция бойынша тағы біраз уақыт қозғалады. Саптамаларды ауыстыру үшін, жетектің толық тоқтауын күтіңіз және аспапты желіден ажыратыңыз.
- Саптаманы ауыстырар немесе оны тазартар алдында аспапты ылғи желіден ажыратыңыз.
- Барлық қондырмалар мұқият жуылғанын және кептірілгенін үнемі қадағалап отырыңыз.
- Аспапты суға БАТЫРМАҢЫЗ және ыдыс жуатын машинада жумаңыз.
- Аспап жеткізілімі жиынтықтамасына кірмейтін аксессуарлар мен қондырмаларды пайдалану Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.
- Бұзылуларды болдырмау үшін, аспапты және оның керек-жарақтарын тоңазытқышқа, тұшпапешке немесе микротолқынды пешке қоймаңыз.
- Асүйлік машинаны тағамдық емес өнімдерді араластыру үшін пайдаланбаңыз.



**Назар аударыңыз!** Егер блендер құмырасы, ет тұрағыш немесе көкөніс тұрағыш қолданылмаса, олардың жетектері қақпақпен жабылуы керек, қақпақсыз аспап іске қосылмауы мүмкін. Егер Сіз аспап сөніп қалғанын байқап қалсаңыз, бірден жылдамдықты реттеу тұтқасын «0» жайғасымына ауыстырыңыз және жағдайларды анықтағанша, қуат беру баусымын розеткадан ажыратыңыз.

## ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ

- Аспап осы Нұсқаулыққа сәйкес тұрмыстық ғимараттың температурасы мен ылғалдылығында тұрмыстық және ұқсас қолдану үшін арналған:
  - үнемі тұратын орындарда;
  - дүкендердің, кеңселердің, фермерлік шаруашылықтар мен басқа да бөлімшелердің қуат көзі пункттерінде;
  - қонақ үй, отель және басқа да тұруға арналған орындардың тұтынушыларына;
  - түнгі және таңғы асқа арналған орындарда.
- Аспап өнеркәсіптік және коммерциялық пайдалануға, сондай-ақ азық-түлік емес өнімдерді өңдеуге арналмаған.
- Өндіруші қате пайдалану немесе осы Пайдалану нұсқаулығында көзделмеген мақсатта нәтижесінде туындаған шығын үшін жауапкершілік алмайды.



# АСПАПТЫҢ СИПАТЫ

Асүйлік электр машинасы сұйық және сусымалы өнімдерді араластыруға, тұздықтарды, сұйық салмаларды, майонез бен десерттерді (шайқалған кілегей, пудингтер, коктейльдер, үлпідек кремдері, мүстарды) шайқауға арналған бұлағыштың және аспаптың жиынтығына кіретін араластыруға арналған қондырманың көмегімен түрлі консистенциядағы қамырды қамыр илейтін ілмекпен илеуге, сондай-ақ тиісті қондырмамен еттен фарш дайындауға, сонымен қатар - көкөкніс кескіштің көмегімен өнімдерді майдалап турауға, тілуге және ұнтақтауға арналған.

## ЖИЫНТЫҚТАМА

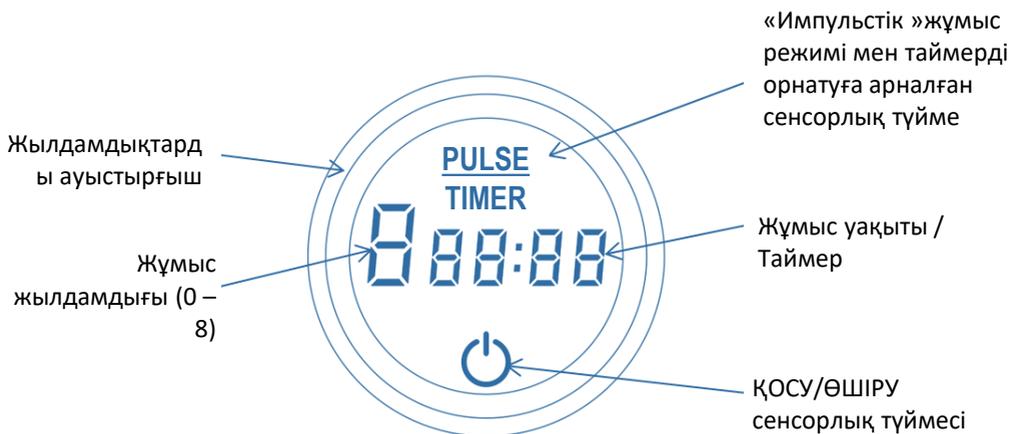
1. Асүйлік машина
2. Бұлауға арналған бұлағыш
3. Қамыр илейтін ілмек
4. Араластыруға арналған саптама
5. Тостаған
6. Тостағанның қақпағы
7. Итергіш
8. Етке арналған алмалы-салмалы астау
9. Жұмыс блогының алмалы-салмалы астауы
10. Иірмек
11. Пышақ
12. Тот баспайтын болаттан жасалған диск 3 мм
13. Тот баспайтын болаттан жасалған диск 5 мм
14. Тот баспайтын болаттан жасалған диск 7 мм
15. Сақиналы сомын
16. Блендер құмырасының қақпағы
17. Блендердің құмырасы
18. Блендер пышақтарының алмалы торапы (құмыраның түбінде орнатылған)
19. Қақпақ-бітеуіш
20. Көкөніс кескіш корпусы
21. Көкөніс кескіштің жетекті муфтасы (көкөніс кескіштің корпусына орнатылған)
22. Майдалап турауға арналған үккіш
23. Ірі үккіш
24. Ұсақ үккіш
25. Көкөніс кескіш итергіші
26. Кеббеге арналған қондырманың адаптері
27. Кеббеге арналған қондырма
28. Шұжықтарға арналған қондырма
29. Шұжықтарға арналған қондырманың бөлгіші
30. Пайдалану жөніндегі нұсқаулық
31. Кепілдік талоны



**Ескертпе.** Суреттер мен иллюстрациялар таныстыру мақсаттарында келтірілген және бұйымның нақты сыртқы көрінісінен ерекшеленуі мүмкін. Бұйымның құрастырылым және техникалық сипаттамалары алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.



# ЖЫЛДАМДЫҚТАРДЫ АУЫСТЫРҒЫШ ЖӘНЕ ДИСПЛЕЙ



## ЖЫЛДАМДЫҚТЫ АУЫСТЫРҒЫШПЕН ЖӘНЕ ДИСПЛЕЙМЕН ЖҰМЫС ІСТЕУ

1. Аспапты желіге қосыңыз және ҚОСУ/ӨШІРУ  сенсорлық түймесін басыңыз. Экранда «0 00:00» көрінеді.
2. Жылдамдықты орнату үшін жылдамдық қосқышын оңға бұраңыз. Жылдамдықты рет-ретімен орнатыңыз: 0-1-2-3-4-5-6-7-8, сағат тілі бойынша 1-ге арттырып, сағат тіліне қарсы азайтыңыз. Орнату кезінде уақыт көрсетіледі (әдепкі бойынша максималды уақыт — 10 минут).
3. **«PULSE» (импульстік режим) функциясы:** Экранда «0 00:00» көрінгенде, «PULSE/TIMER» сенсорлық түймесін ұстап тұрыңыз. Дисплейде «P» жылдамдық деңгейі көрсетіледі, құрылғы «8» жылдамдық деңгейінде жұмыс істейді. Түймені босатыңыз, аспап тоқтайды. Импульстік режим функциясы жыпылықтаудан кейін 5 секундтан кейін аяқталады. Жыпылықтау кезінде «PULSE/TIMER» түймесін қайта бассаңыз, импульстік режим функциясы қайта іске қосылады және өңдеу уақыты соңғы мәннен жалғасады.
4. **«TIMER» (таймер) функциясы:** құрал ингредиенттерді өңдеу үшін белгілі бір уақытты (максимум 6 минутқа дейін) орнатуға мүмкіндік беретін таймер функциясымен жабдықталған.

Таймер режиміне жылдамдық «0» болып орнатылған кезде ғана ауысуға болады. Таймер режиміне ауысу үшін (алдын ала шарт: «0» жылдамдығы орнатылған) «PULSE/TIMER» түймесін екі рет жылдам басыңыз. Дисплейде белгіленген уақыт 3 минут (03:00) жыпылықтайды.

Жылдамдық тұтқасын оңға немесе солға бұру арқылы 30 секундтық қадаммен уақытты ұлғайтуға немесе азайтуға болады.

**Уақытты ұзарту:** Дисплейде қажетті ұзақтық орнатылғанша уақытты 30 секундқа ұзарту үшін жылдамдық тұтқасын сағат тілімен бұраңыз. Таймер режимінде ингредиенттерді өңдеудің максималды уақыты 06:00 минут.

**Уақытты азайту:** Қажетті уақыт дисплейде көрінгенше уақытты 30 секундқа азайту үшін жылдамдықты реттеу тұтқасын сағат тіліне қарсы бұраңыз.

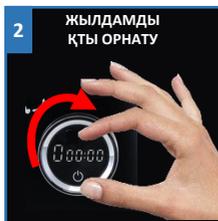
Қажетті уақытты орнатқаннан кейін сенсорлық ҚОСУ/ӨШІРУ  түймесін басу арқылы баптауды растаңыз

Таймерді орнатқаннан кейін жылдамдықты реттеу тұтқасын бұрап, жылдамдықтың қажетті деңгейін таңдап, жұмысқа кірісіңіз, дисплейде уақытты кері есептеу басталады.

5. Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде жұмысты кідірту үшін ҚОСУ/ӨШІРУ  түймесін басыңыз, әрі қарай жалғастыру үшін, оны қайта басыңыз. Жұмыс кезінде немесе үзіліс кезінде «PULSE/TIMER» түймесін екі рет басыңыз, уақыт «00:00»-ге оралады, аспап тоқтайды.
6. Егер сенсорлық ҚОСУ/ӨШІРУ  түймесін басып тұрсаңыз немесе 5 минут бойы ешқандай әрекет жасамасаңыз, экран өшеді.



Аспапты іске қосу үшін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз



Жылдамдық ауыстырғышын оңға бұрыңыз



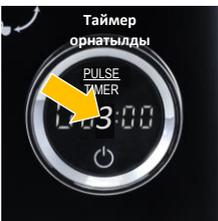
1-ші жылдамдық орнатылды



Импульстік режимді қосу үшін – «PULSE/TIMER» сенсорлық түймесін ұстап тұрыңыз



Таймерді орнату үшін «PULSE/TIMER» түймесін 2 рет басыңыз



Таймер орнатылды



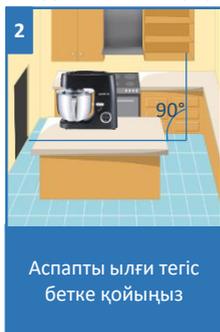
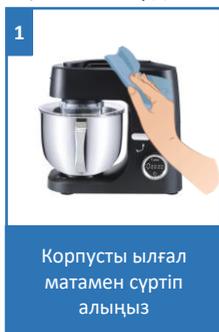
Кідіріске қою үшін, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін 1 рет басыңыз



Өшіру үшін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін ұстап тұрыңыз

# АСПАПТЫ ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

- Аспаптың орауын шешіңіз және жеткізілім жиынтығын тексеріңіз (Жиынтықтылау тарауын қар.).
- Аспаптың барлық бөлшектерінен қаптау материалды және жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Аспаптың барлық жиынтықтауыштары мен желілік баусым зақымданбағанына көз жеткізіңіз.
- Алғашқы пайдаланар алдында аспаптың өнімдермен жанасатын бөліктерін (саптамаларды, тостағанды, тостаған қақпағын және басқ.) жуыңыз және кептіріп алыңыз.



## ЖҰМЫС ТӘРТІБІ



**САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Асүйлік машинаны құру алдында, жарақаттануға жол бермеу үшін, аспаптың қуат беру баусымы желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Орнатылған және бекітілген тостағаны жоқ аспапты ешқашан желіге қоспаңыз.



**Назар аударыңыз!** Екі немесе одан артық қондырмалар орнатылған аспапты іске қоспаңыз. Әр қондырмаға арналған үзіліссіз жұмыс істеу уақытының белгіленген шектерін сақтай отырып, жиынтықтама тораптарын кезек-кезекпен пайдаланыңыз.



**Ескертпе ретінде!** Саптамаларды лас күйінде пайдаланбаңыз және сақтамаңыз. Әр пайдаланудан кейін пайдаланылған торапты «ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ» тарауға сәйкес бірден жуыңыз және кептіріңіз.

## АСҮЙЛІК МАШИНАМЕН ИЛЕУ ТОРАПЫН ПАЙДАЛАНҒАНДА ЖҰМЫС ІСТЕУ

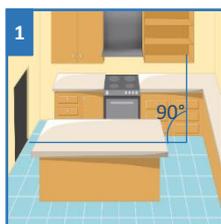
### АСПАПТЫ ЖИНАУ

- Асүйлік машинаны тегіс, таза және құрғақ бетке орнатыңыз.
- Бекіту түймешігіне басыңыз және жұмыс бөлігін шертпек дыбыс естілгенше дейін көтеріңіз.
- Тостағанды негіз ұясына орнатыңыз, тостағаншадағы шығыңқы жерлерді негіздегі ойықтармен сәйкестендіріңіз және көп күш жұмсамай «жабық құлып»  белгісіне дейін бекітіңіз.

- Тамақтарды тостағанға салыңыз.
- Тостағаншаның қақпағын саптамалар жетегінің түйініне, көп күш салмай, біршама жоғары көтеріп орнатыңыз. Тағамдарды беруге арналған қақпақ тесігі жылдамдықты реттегіш жағында болуы тиіс (жабдықтың сипатын қараңыз).
- Қажетті қондырманы таңдаңыз да, оны қондырма жетегінің торабында орналасқан жұмысшы білікке орнатыңыз. Бекіту үшін саптаманы сағат тіліне қарсы 90° бұраңыз, оны жетектің осі бойымен жоғары қарай басу керек.



**Назар аударыңыз!** Орнатқаннан кейін жетек білігіндегі сұққыш қондырма өсі құлпының ойығымен қиысуы тиіс.



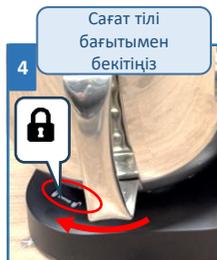
1  
Асүйлік машинаны тегіс бетке орнатыңыз



2  
Бекіту түймешігіне басыңыз және жұмыс бөлігін шертпек дыбыс естілгенше дейін көтеріңіз



3  
Орнатыңыз  
Тостағанды негіз ұясына орнатыңыз



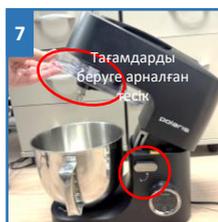
4  
Сағат тілі бағытымен бекітіңіз  
Бекіту үшін сағат тілінің бағыты бойынша  дейін бұраңыз



5  
Азық-түлікті тостағанға салыңыз



6  
Тостаған қақпағын қондырмалар жетегінің торабына орнатыңыз



7  
Тағамдарды беруге арналған тесік  
Тағамдарды беруге арналған қақпақ тесігі жылдамдық реттегішінің жағында болуы тиіс



8  
Қондырманы таңдаңыз және оны жұмыс білікке орнатыңыз



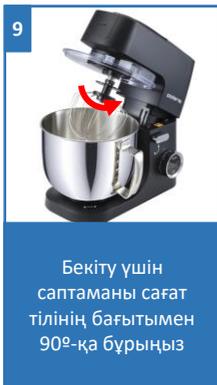
Қамыр илеуге арналған ілгек ауыр қамырды араластыру үшін пайдаланылады, мысалы, ашытқылы немесе қою қантты.



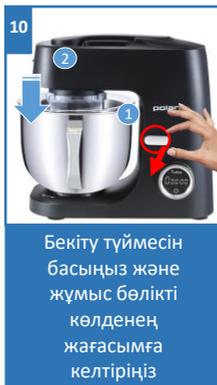
Араластыруға арналған қондырма сұйық қамырды, кремдерді, сыламаларды, майонезді, сұйық салмалар мен тұздықтарды дайындау үшін пайдаланылады.



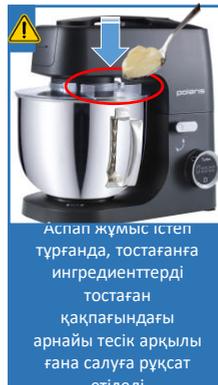
Бұлғауға арналған бұлғағыш жұмыртқа ақуыздарын, кілегейді бұлғау үшін, үлпілдек кремдерді, мусстарды, десерттерді дайындау үшін пайдаланылады.



Бекіту үшін саптаманы сағат тілінің бағытымен 90°-қа бұрыңыз



Бекіту түймесін басыңыз және жұмыс бөлікті көлденең жағасымға келтіріңіз



Аспап жұмыс істеп тұрғанда, тостағанға ингредиенттерді тостаған қақпағындағы арнайы тесік арқылы ғана салуға рұқсат етіледі.



### ҰСЫНЫМДАР!

Тек қана осы жабдықтың жинағына кіретін бұлғауға арналған бұлғауышты, араластыруға арналған қондырманы және қамыр араластырғыш ілгекті пайдаланыңыз.

- Бұрылу топсасының иінтірегін басып, аспаптың жұмыс бөлігін көлденең жағдайға келтіріңіз.



**Назар аударыңыз!** Аспап жұмыс істеп тұрғанда, тостағанға ингредиенттерді тостаған қақпағындағы арнайы тесік арқылы ғана салуға рұқсат етіледі.

## АСПАПТЫ ІСКЕ ҚОСУ

- Аспаптың желілік баусымын толықтай тарқатыңыз.
- Айырды розеткаға қосыңыз.
- Асүйлік машина б-сатылы жылдамдық реттегішіне, сонымен қатар PULSE импульстік жұмыс режиміне ие. Осы Нұсқаулықтың жоғарыдағы «Жылдамдық қосқышымен және дисплеймен жұмыс» бөлімін қараңыз.
- Сенсорлық түймешені ҚОСУ/ӨШІРУ арқылы құрылғыны іске қосыңыз, экранда 0 00:00 шығады.
- Жылдамдықты орнату үшін жылдамдық қосқышын оңға бұраңыз. Жылдамдықты рет-ретімен орнатыңыз: 0-1-2-3-4-5-6-7-8, сағат тілі бойынша 1-ге арттырып, сағат тіліне қарсы азайтыңыз. Орнату кезінде уақыт көрсетіледі (әдепкі бойынша максималды уақыт — 10 минут).



**Назар аударыңыз!** Тағамдардың шашырауының алдын алу үшін, алдымен аспапты төменгі жылдамдықта қосыңыз, содан кейін оны реттегіштің көмегімен біртіндеп арттырыңыз.



**Назар аударыңыз!** Араластыруға арналған ілгекпен немесе саптамамен қамырды илеу үшін жылдамдықтың минималдық, ал бұлғауышпен шайқау үшін - максималдық мәндерін пайдалану ұсынылады.



**Назар аударыңыз!** Қамыр илеу кезінде 1,5 кг-нан артық ұнды пайдаланбау ұсынылады. **Назар аударыңыз!** Механикалық сынудың алдын алу үшін шеткі белгіленген күйлерден алыс реттегіштің тұтқасын бұрамаңыз.



**Назар аударыңыз!** Егер аспап жұмыс істемесе, желіге қосылуының дұрыстығын және блендер жетегі қақпағының дұрыс орнатылуын тексеріңіз. Осы қақпақтың болмауы немесе зақымдануы аспаптың жұмысын бұғаттайды.

- Импульстік режимде жұмыс істеу үшін дисплейдегі «PULSE/TIMER» сенсорлық түймесін басып, ұстап тұрыңыз. Бұл ретте қозғалтқыш ең үлкен жылдамдықта жұмыс істейтін болады. Жұмыстың осы режимі өнімдерді өңдеу процесін жақсырақ бақылауға мүмкіндік береді. **Қою қамырды илегенде тыйым салынады!!!**



**САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Жұмыс кезінде жұмысшы бөлігінің корпусындағы желдету тесіктерін жаппаңыз, бұл мотордың шамадан тыс қызуына әкелуі мүмкін.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспаптың үздіксіз жұмыс істеу уақыты ілгекті пайдаланған кезде 10 мин аспауы керек, саптама мен араластыруға арналған саптаманы пайдаланған кезде - 15 минуттан (10 + 5) аспауы тиіс. Қосу арасында ұсынылатын үзіліс - 30 минут.

**1**



Аспапты іске қосу үшін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз

**ІСКЕ ҚОСУ**



экранда көрінеді  
0 00:00

**2**

**ЖЫЛДАМДЫҚТЫ АУЫСТЫРҒЫШ**



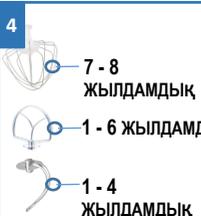
Жылдамдық ауыстырғышын оңға бұрыңыз

**3**



1-ші жылдамдық орнатылды

**4**



7 - 8 ЖЫЛДАМДЫҚ  
1 - 6 ЖЫЛДАМДЫҚ  
1 - 4 ЖЫЛДАМДЫҚ

Саптамалармен жұмыс істеу үшін ұсынылатын жылдамдықтар

**5**

**ИМПУЛЬС**



Импульстік режимді қосу үшін – «PULSE/TIMER» сенсорлық түймесін ұстап тұрыңыз

**6**



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Корпустағы желдеткіш тесіктерді жаппаңыз

**7**

**ЖҰМЫС**



15 минут  
10 минут  
II **ҮЗІЛІС = 30 мин**

Аспап ұзақ уақыт жұмыс істеуге арналмаған. Үзілім 30 минутты құрауы тиіс.

- Әрбір пайдаланудан кейін жылдамдық қосқышының көмегімен жылдамдық деңгейін «0» деңгейіне орнатыңыз, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесінің көмегімен аспапты өшіріңіз және шанышқыны розеткадан ажыратыңыз.

## АСПАПТЫҢ ЖЫЛДАМДЫҚ РЕЖИМДЕРІ БОЙЫНША ҰСЫНЫСТАР:

ЖЫЛДАМДЫҚ	ӘРЕКЕТ	СИПАТЫ
1	Араластыру	<ul style="list-style-type: none"> <li>Баяу араластыру, қайта араластыру, шайқау.</li> <li>Ингредиенттерді қосқанда және неғұрлым қою немесе қатты ингредиенттерді араластыру/шайқау кезінде пайдалану ұсынылады.</li> </ul>
2	Баяу шайқау	<ul style="list-style-type: none"> <li>Қою қамырмен жұмыс істеу үшін баяу шайқау</li> <li>Май мен ұнды араластыру және сұйық қамырды шайқау үшін, сондай-ақ ашытқы қамырын шайқау және илеу үшін.</li> </ul>
3 - 5	Араластыру/ шайқау	<ul style="list-style-type: none"> <li>Печеньеге арналған қамырды илеу үшін ұсынылады.</li> <li>Жұмсартылған май мен қантты араластыру үшін.</li> <li>Тортқа қамыр және т.б. дайындау үшін.</li> </ul>
6 - 7	Жылдам шайқау	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кілегей, жұмыртқа ақуызын және пісірілген глазурьді көпіршіту үшін.</li> </ul>
8	Жылдам араластыру	Майонезді тез көпіршіту үшін аз мөлшерде көпіршітілген кілегей мен жұмыртқа ақуызын қолданыңыз, сонымен қатар майды көпіршіген масса пайда болғанша көпіршітіңіз.
<b>Импульстік режим</b>	Араластыру	Импульстік режим функциясы аз мөлшерде төмен кедергісі бар сұйықтықтар немесе ингредиенттер үшін қысқа мерзімді жоғары жылдамдық режимін қамтамасыз етеді.

## ДАЙЫНДАУ БОЙЫНША ҰСЫНЫМДАР:

- Төгіліп қалмауы үшін, блендер тостағанына 1,5 литрден артық сұйықтық құюға болмайды, ал 1,5 литрлік тостағандағы қатты өнімдердің мөлшері 600 г-нан аз болуы керек.**
- Қою қоспалармен жұмыс істегенде, машинаны он минуттан артық қоспаңыз, содан кейін оны тағы он минут салқындатыңыз.
- Араластыру/араластыру аяқталғаннан кейін, қоспа шарға айналған кезде, ҚОСУ/ӨШІРУ сенсорлық түймесін басып, жұмысты тоқтатыңыз және құрылғының қуат ашасын желіден алыңыз.
- Көтеру тұтқасын төмен бұраңыз, сонда жұмыс блогы көтеріледі.
- Енді қоспаны қалақтың көмегімен бөліп, араластыру тостағанынан бөліп шығаруға болады.
- Содан кейін араластыру тостағанын алып тастауға болады.
- Осы Нұсқаулықтың «тазалау және күтім» бөліміндегі сипаттамаға сәйкес тазалауды жүргізіңіз.

# ИНГЕРДИЕНТТЕРДІ ҚОСУ ЖӘНЕ САПТАМАЛАРДЫ АУЫСТЫРУ

- **ҚОСУ/ӨШІРУ**  сенсорлық түймесін басып, ұстап тұру арқылы аспапты қосыңыз. Розеткадан қуат көзі шнұрының вилкасын тартып, жабдықты желіден өшіріңіз.
- Жетектің толықтай тоқтауын күтіңіз.
- Бұрылу топсасының иінтірегін басып, жұмыс бөлігін жоғары шерткішке дейін көтеріңіз.
- Саптаманы ауыстырыңыз.
- Қажеттілік болған жағдайда, тостағанға ингредиенттер қосыңыз.
- Бұрылу топсасының иінтірегін басып, аспаптың жұмыс бөлігін көлденең жағдайға келтіріңіз. Бұл ретте ерекше сыртыл естілуі тиіс.
- Жабдықты желіге қосыңыз, реттегішке қажетті жылдамдықты орнатып, оны қосыңыз.
- **Аспап жұмыс істеген кезде** ингредиенттерді қосу үшін, тостаған қақпағындағы арнайы тесікті ғана пайдаланыңыз.

## АЙНАЛМАЛЫ НАСАДКАЛАРДЫҢ ЖАРАҚАТТАНУ ҚАУІПІ!!!

Аспап жұмыс істеп тұрған кезде, ешбір жағдайда қолды, дененің басқа бөліктерін және әртүрлі заттарды тостағанға салмаңыз. Саптамаларды ауыстыру тек қана аспап желіден ажыратылып, жетек толық тоқтағаннан кейін жүзеге асырылуы мүмкін. Сөндіргеннен кейін жетек инерция бойынша тағы біраз уақыт қозғалады.

Ешқашан тостағанды жабдық қосулы кезде алып тастамаңыз, бұл жарақат тудыруы мүмкін!



ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін ұстап тұрып, аспапты өшіріңіз.



Жетектің толықтай тоқтауын күтіңіз. Жұмыс бөлігін көтеріңіз



Саптаманы ауыстырыңыз. Қажеттілік бойынша ыдысқа ингредиенттер қосыңыз



Аспаптың жұмыс бөлігін көлденең жайғасымға ауыстырыңыз



Аспап жұмыс істеген кезде ингредиенттерді қосу үшін ыдыс қақпағындағы арнайы тесікті ғана пайдаланыңыз

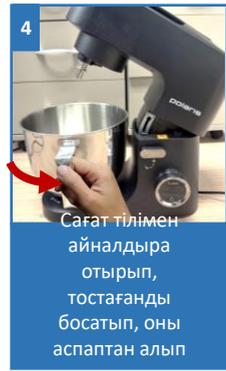
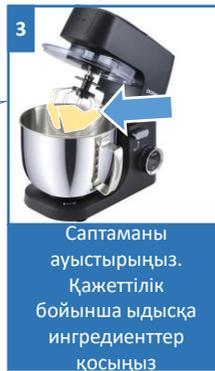
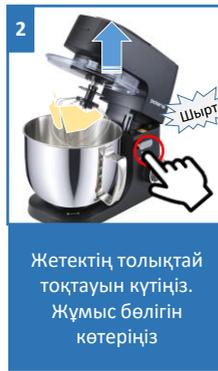


Назар аударыңыз! Жұмыс кезінде қолды және дененің басқа бөліктерін тостағанға салмаңыз!

Төгілуді болдырмау үшін блендер құмырасына 1,5 литрден артық сұйықтық құюға болмайды, ал 1,5 литрлік құмырадағы қатты өнімдердің мөлшері 600 г-нан аз болуы керек.

## ЖҰМЫС АЯҚТАЛҒАННАН KEЙІН

- ҚОСУ/ӨШІРУ  сенсорлық түймесін басып, ұстап тұру арқылы аспапты қосыңыз
- Розеткадан қуат көзі шнурының вилкасын тартып, жабдықты желіден өшіріңіз.
- Жетек айналуы толық тоқтағанын күтіңіз.
- Бұрылу топсасының иінтірегін басып, аспаптың жұмыс бөлігін жоғары көтеріңіз.
- Саптаманы біліктен алыңыз, оны жетек осі бойымен жоғары басып, сағат тілімен 90° бұраңыз.
- Тостағанның қақпағын жетекке торабынан шешіп алыңыз.
- Тостағанды сағат тіліне қарсы бұрып («ашық құлып» жаққа) босатып, аспаптың түбінен шешіп алыңыз.



## ЕТ ТАРТҚЫШПЕН ЖҰМЫС ІСТЕУ



**Назар аударыңыз!** Ет тартқышты жинар алдында жарақатты болдырмау үшін аспап желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз. **Тостаған орнатылмаған ет турағышты пайдалануға тыйым салынады.**

### Ет тартқышты жинаңыз:

- Ет турағыш жетегінің алдыңғы қақпағын жоғары қарай тартып шешіңіз.
- Ет тартқыштың корпусын ұстап тұрып, жұмыс блогының алмалы корпусын оң жаққа сәл еңкейтіп корпусты ұяшыққа кіргізіңіз.
- Сағат тілінің бағытымен солға қарай шертіл естілгенше және кеңернеу тігінен жайғасқанша бұрып, жұмыс блогын бекітіңіз.
- Иірмекті жұмыс блокқа орнатыңыз.
- Иірмекке айқара тәрізді пышақты кесетін жиегін сыртқа қаратып кигізіңіз, әйтпесе ет тартқыш жұмыс істемейтін болады.
- Пышақтан кейін иірмекке қажетті өлшемдегі торды кигізіңіз. Жұмыс блогының жиектемесіндегі ойықтар тордың шығыңқы жерлерімен қиысатынына көз жеткізіңіз.
- Қатты бұрап тартпай, сақианлы сомынды орнатыңыз және сағат тілінің бағытымен бұрап тастаңыз.

- Алмалы-салмалы астауды жұмыс блогының тиеу қылтасына орнатыңыз және, жоғарыдан басып, оны бекітіңіз.
- Аспапты тегіс қатты таза бетке қойыңыз.
- Етті турауға дайындаңыз. Сүйектерді, сіңірлерді, қатты шеміршектерді алып тастаңыз. Етті жұмыс блогтың қылтасынан еркін өтетіндей кішкентай кесектерге (шамамен 2x2x6 см) тураңыз.

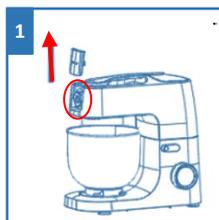


**Назар аударыңыз!** Тоңазытылған етті алдын ала толық ерітіп алу керек.

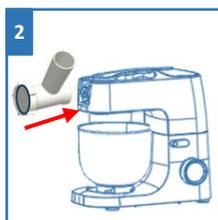
- Еттің кесектерін астауға қойыңыз.
- Ет тартқыштың астына фаршқа арналған ыдыс қойыңыз.
- Аспапты электр желісіне қосыңыз және ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып, жылдамдық реттегішінің тұтқасын сағат тілімен бұру арқылы іске қосыңыз. **Ұсынылатын айналу жылдамдығы 4- 7.**
- Етті біртіндеп итере отырып, ет тартқыштан өткізіп алыңыз. Кейбір тағамдарды дайындау үшін етті бірнеше рет айналдыруға болады.
- Етті итеру үшін тек қана итергішті пайдаланыңыз.



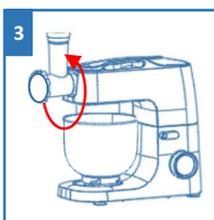
**Назар аударыңыз!** Ешқашан етті қолмен немесе бөгде заттармен итермеңіз, итергішке басқанда артық күш салмаңыз. Бұл аспапты істен шығаруы мүмкін.



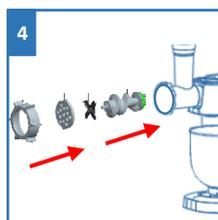
1  
Ет тартқыш жетегінің алдыңғы қақпағын шешіп алыңыз



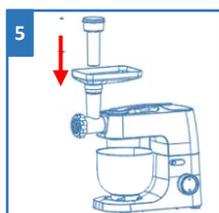
2  
Жұмыс блогының алмалы корпусын оң жаққа сәл еңкейтіп, корпустағы ұяшыққа кіргізіңіз



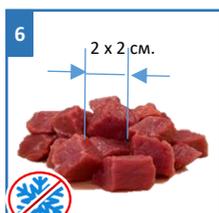
3  
Сағат тілі бағытына қарсы солға қарай, сыртыл естілгенше, бұрып, бекітіңіз



4  
Ет тартқыштың алмалы жұмыс блогын, суретте көрсетілгендей, жинаңыз



5  
Алмалы астауды жұмыс блогының тиеу қылтасына орнатыңыз



6  
Етті турауға дайындаңыз. Сүйектерді, сіңірлерді, қатты шеміршектерді алып тастаңыз



7  
Астауға ет кесектерін салыңыз және турамаға арналған ыдысты қойыңыз

- Ет тартқышта ешқашан зімбірді және қатты талшықтары бар басқа өнімдерді өңдемеңіз. Ет тартқышта олар ұсақтап тартылмайды. Кептірілген жемістер мен тамырсабақтарды алдын ала жібітіп алыңыз.
- Ет тартқышты жемістерден және көкөністерден шырын сығып алу үшін пайдаланбаңыз.



**Жұмыс кезінде аспаптың корпусындағы желдеткіш тесігін ЖАППАҢЫЗ және оны жұмсақ бетке қоймаңыз, бұл мотордың қызып кетуіне әкелуі мүмкін.**

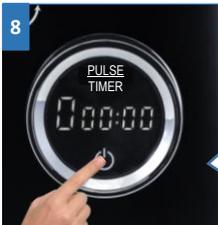
- Жұмыс аяқталғаннан кейін ауыстырғышты "0" жағдайына ауыстыра отырып, аспапты өшіріңіз, одан әрі дисплей өшкенше ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып тұрыңыз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Жұмыс блогын сағат тілінің бағытымен кішкене бұрышқа бұрып, аспап корпусынан ажыратыңыз. Ет тартқыштың жұмыс бәтсигін жинауға қарсы реттілікпен бөлшектеңіз.



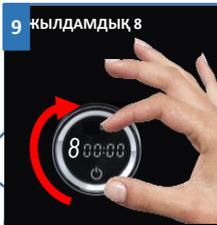
**Назар аударыңыз!** Үздіксіз жұмыс уақыты 3 минуттан аспауы тиіс. Жұмыс істеудің әрбір 3 минутынан кейін электр қозғалтқышты суыту үшін 10 минут үзіліс қажет.



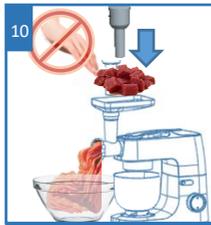
**САҚ БОЛЫҢЫЗ!** Егер ет тартқыш жұмыс істемейтін болса, желіге қосылудың дұрыстығын және блендер жетегі қақпақшасының дұрыс орнатылуын тексеріңіз. Осы қақпақтың болмауы немесе зақымдануы аспаптың жұмысын бұғаттайды.



ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып арқылы аспапты қосыңыз



Айналудың ұсынылған жылдамдығы 8



Итергішті пайдалана отырып, етті ет тартқыштан өткізіңіз



Зімбір мен басқа өңдемеңіз. Кептірілген жемістер мен тамырсабақтарды алдын ала жібітіп алыңыз



Ет тартқыш механизмінің кептелуіне жол бермеу үшін итергішке қатты баспаңыз



Жұмыс аяқталғаннан кейін, ауыстырып-қосқышты 0 жайғасыма ауыстырып, аспапты сөндіріңіз



Жұмыс блогын сағат тілі бағытымен бұрып, аспап корпусынан ажыратыңыз

# КЕББЕ ДАЙЫНДАУ

**Кеббе** – бұл тартылған және қуырылған ет түтікшелерін білдіретін дәстүрлі араб тағамы.

## *Салмаға арналған ингредиенттер:*

- қой еті – 100 г,
- зәйтүн майы – 1,5 ас қас.,
- ұнтақталған пияз – 1,5 ас қас.,
- ұн 1,5 ас қас.,
- тұз және дәмдеуіштер қалауыңыз бойынша.

## **ДАЙЫНДАУ ПРОЦЕСІ:**

1. Етті ет тартқыштан 1 немесе 2 рет өткізіңіз.
2. Пиязды қуырыңыз және оған ет тартқыштан өткізіліген ет, тұз, дәмдеуіштер мен ұн қосыңыз.

## *Қабықшаға арналған ингредиенттер:*

- майсыз ет – 450 г,
- ұн 150-200 г,
- ұнтақталған мускат жаңғағы– 1 дана,
- тұз, бұрыш, дәмдеуіштер – қалауыңыз бойынша.

## **ДАЙЫНДАУ ПРОЦЕСІ:**

1. Етті ет тартқыштан 2-3 рет, қалаған консистенция алу үшін, өткізіңіз.
2. Барлық ингредиенттерді ыдыста араластырыңыз.
3. Иірмекті жұмыс блокқа орнатыңыз.
4. Иірмекке кеббеге арналған саптаманы және кеббеге арналған саптаманың адаптерін орнатыңыз.
5. Жиектегі шығыңқы саптаманың кертпелерімен беттесетініне көз жеткізіңіз.
6. Құрастырымды сақиналы сомынмен бекітіңіз.



**Назар аударыңыз!** Пышақты және торды орнату жүргізілмейді! Сомынды қатты тартып бұрамаңыз!

7. Қабық үшін дайындалған қоспадан түтікшелер дайындаңыз. Беру үшін итергішті пайдаланыңыз, дайын түтікшелерді қажетті ұзындықпен кесіңіз.
8. Түтікшені алыңыз, бір ұшын бітеңіз және оны салмамен толтырыңыз, содан кейін түтікшенің екінші ұшын бітеңіз.
9. Кеббені ыстық өсімдік майына қуырыңыз.
10. Жұмыс аяқталғаннан кейін ауыстырып-қосқышты 0 жайғасымына ауыстырып, аспапаты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
11. Кеббе саптамасы бар ет тартқыштың жұмыс басын реттілікпен бөлшектеңіз, кері құрастырыңыз және жұмыс блогын құрылғының корпусынан сағат тілімен кішкене бұрышқа бұрап ажыратыңыз.

## **КЕББЕГЕ АРНАЛҒАН ЖЕТЕКТІ ЖИНАУ**

- Ет тартқыш жетегінің алдыңғы қақпағын шешіп алыңыз.
- Ет тартқыштың корпусын ұстап тұрып, жұмыс блогының алмалы корпусын оң жаққа сәл еңкейтіп корпустағы ұяшыққа кіргізіңіз.

- Жұмыс блогын сағат тіліне қарсы солға бұру арқылы бекітіп, қоңыраудың тік орналасуына дейін бекітіңіз.
- Алмалы-салмалы астауды жұмыс блогының тиеу қылтасына орнатыңыз және, жоғарыдан басып, оны бекітіңіз.
- Аспапты тегіс қатты таза бетке қойыңыз.



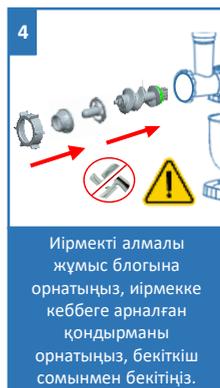
Ет тартқыш жетегінің алдыңғы қақпағын шешіп алыңыз



Жұмыс блогының алмалы корпусын оң жаққа сәл еңкейтіп, корпустағы ұяшыққа кіргізіңіз



Сағат тілі бағытына қарсы солға қарай, сыртыл естілгенше, бұрып, бекітіңіз



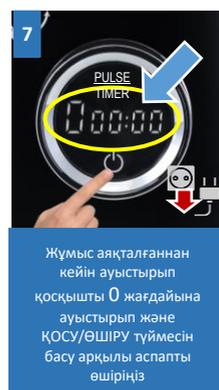
Иірмекті алмалы жұмыс блогына орнатыңыз, иірмекке кеббеге арналған қондырманы орнатыңыз, бекіткіш сомынмен бекітіңіз.



Алмалы-салмалы науаны жұмыс блогының тиеу мойнына орнатыңыз және оны бекітіңіз



Қабықша үшін дайындалған қоспадан түтікшелер дайындаңыз



Жұмыс аяқталғаннан кейін ауыстырып қосқышты 0 жағдайына ауыстырып және ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу арқылы аспапты өшіріңіз



Жұмыс блогын сағат тілі бағытымен бұрып, аспап корпусынан ажыратыңыз

## ШҰЖЫҚТАР МЕН СОСИСКАЛАР ДАЙЫНДАУ



**Назар аударыңыз!** Бұл аксессуар тек қана барлық дәмдеуіштер қосылған ет жетегімен пайдалануға арналған. Дайындау үшін қоспа жақсы араластырылған болуы керек.

1. Етті ет тартқыштан өткізіп, шұжық фаршын дайындаңыз.
2. Иірмекті алмалы жұмыс блогына орнатыңыз.
3. Иірмекке шұжыққа арналған саптаманың бөлгішін, содан кейін шұжық дайындауға арналған саптаманы орнатыңыз. Жиектегі шығыңқы саптаманың кертпелерімен беттесетініне көз жеткізіңіз.
4. Құрастырымды сақиналы сомынмен бекітіңіз.

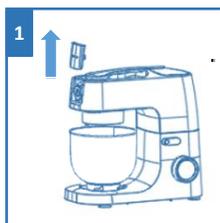


**Назар аударыңыз!** Пышақты және торды орнату жүргізілмейді! Сомынды қатты тартып бұрамаңыз!

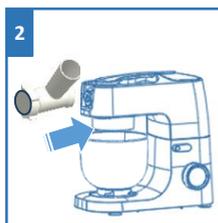
5. Ет турағыш жетегінің алдыңғы қақпағын жоғары қарай тартып шешіңіз.
6. Ет тартқыштың корпусын ұстап тұрып, жұмыс блогының алмалы корпусын оң жаққа сәл еңкейтіп корпустың ұяшыққа кіргізіңіз.
7. Жұмыс блогын сағат тіліне қарсы солға бұру арқылы бекітіп, қоңыраудың тік орналасуына дейін бекітіңіз.
8. Алмалы-салмалы астауды жұмыс блогының тиеу қылтасына орнатыңыз және, жоғарыдан басып, оны бекітіңіз.
9. Аспапты тегіс қатты таза бетке қойыңыз. Аспап шұжық дайындауға дайын.
10. Шұжық дайындау үшін алдын ала жылы суда 10 мин ұсталған табиғи қабықты пайдаланыңыз. Жұмсарған қабықты саптамаға кигізіңіз және қабықтың ұшын түйіндеп байлаңыз.
11. Дайын тураманы беру үшін итергішті пайдаланыңыз, қабық толғанына байланысты оны саптамадан жылжытып отырыңыз, қабық кепкенде оны сулаңыз.



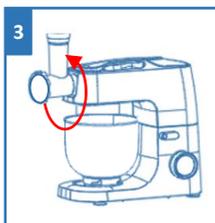
**Назар аударыңыз!** Сапалы шұжық алу үшін қабықты толтырғанда ауаның кіруіне жол бермеңіз.



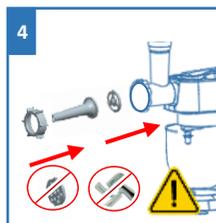
1  
Ет тартқыш жетегінің алдыңғы қақпағын шешіп алыңыз



2  
Жұмыс блогының алмалы корпусын оң жаққа сәл еңкейтіп, корпустың ұяшыққа кіргізіңіз



3  
Сағат тілі бағытына қарсы солға қарай, сыртыл естілгенше, бұрып, бекітіңіз



4  
Иірмекті жұмыс блокқа орнатыңыз, иірмекке шұжыққа арналған бөлгішті және қондырманы орнатыңыз, сақиналы сомынмен бекітіңіз



Шұжық дайындау үшін алдын ала жылы суда 10 мин ұсталған табиғи қабықты пайдаланыңыз.



Жұмсарған қабықты саптамаға кигізіңіз және қабықтың ұшын түйіндеп байлаңыз.



Жұмыс аяқталғаннан кейін ауыстырып қосқышты 0 жағдайына ауыстырып және ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу арқылы аспапты өшіріңіз



Жұмыс блогын ажырату үшін батырмаға басыңыз және жұмыс блогын сағат тілі бағытына қарсы бұрыңыз

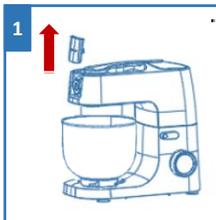
## КӨКӨНІСТЕР МЕН ЖЕМІСТЕРДІ ТУРАУ ЖӘНЕ МАЙДАЛАП ТУРАУ



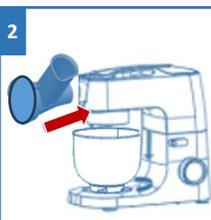
**Тостаған орнатылмаған көкөніс кескішті пайдалануға тыйым салынады.**

Көкөніс турағыш саптама азық-түлік өнімдерді ұнтақтауға арналған қосымша айлабұйым ретінде пайдаланылады.

- Ірі және ұсақ үккіштер ірімшік, сәбіз, пісірілген қызылша және т.б. ұсақтауға арналған.
- Майдалап турауға арналған үккіш көкөністерді тілімшелеп турау үшін керек.
- Жұмысты бастау үшін тостағандағы шығыңқы жерлерін негізіндегі ойықтарға үйлестіріп, тостағанды негіздің ұяшығына орнатыңыз да, көп күш салмай, бекіту үшін түбіне дейін сағат тілі бойынша бұраңыз. Аспаптың істен шығуына жол бермеу үшін жиынтықтағы тостаған орнатылмаған аспапты пайдаланбаңыз.
- Ет турағыш жетегінің алдыңғы қақпағын жоғары қарай тартып шешіңіз.
- Аспап корпусын ұстап тұрып, көкөніс кескішті корпустың ұяға оңға қарай аздап еңкейтеіп кіргізіңіз.
- Көкөніс кескішті сағат тіліне қарсы солға бұрап бекітіп, қоңыраудың тік орналасуына дейін бекітіңіз.
- Сізге қажетті үккішті таңдаңыз және көкөніс турағыш корпусының ішіне орнатыңыз, үккіш негізіндегі пішімді тесікті көкөніс турағыштың жетекші білігінің оймакітелерімен қиыстырыңыз.
- Аспапты тегіс қатты таза бетке қойыңыз. Құрал пайдалануға дайын. Ұсынылатын жұмыс жылдамдығы 3 - 6 Айналу жылдамдығы неғұрлым төмен болса, соғұрлым өнім пышақ пішінін толық қайталайды.
- Ірі азық-түлікті ұсақ кесектерге тураңыз, олар көкөніс турағыштың тиеу тесігіне еркін кіруі керек.
- Азық-түлікті итеру үшін тек қана көкөніс итергіш жиынтығына кіретін итергішті пайдаланыңыз. Ешқашан азық-түлікті қолмен итермеңіз.
- Жұмыс аяқталғаннан кейін ауыстырып-қосқышты 0 жайғасымына ауыстырып, аспапты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Көкөніс кескішті бірізділікпен, кері құрастырумен бөлшектеңіз және көкөніс кескіштің корпусын сағат тілімен кішкене бұрышқа бұрап, құрылғының корпусынан ажыратыңыз.



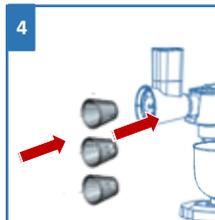
1  
Ет тартқыш жетегінің алдыңғы қақпағын шешіп алыңыз



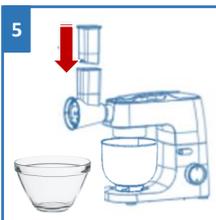
2  
Көкөніс турағыштың алмалы корпусын оң жаққа сәл еңкейтіп, корпусты ұяшыққа кіргізіңіз



3  
Бекітілгенге дейін сағат тіліне қарсы солға бұру арқылы бекітіңіз



4  
Өзіңізге керек үккішті таңдаңыз және көкөніс турағыштың корпусын жинаңыз



5  
Азық-түлікті итеру үшін тек қана жиынтыққа кіретін итергішті пайдаланыңыз



6  
Ешқашан азық-түлікті қолмен итермеңіз. Итергішті пайдаланыңыз!

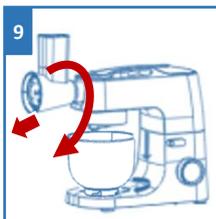


7 ЖЫЛДАМДЫҚ 6 ~ 8

Ұсынылатын жылдамдық 3 ~ 6



8  
Жұмыс аяқталғаннан кейін ауыстырып қосқышты 0 жағдайына ауыстырып және ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу арқылы аспапты өшіріңіз



9  
Жұмыс блогын сағат тілі бағытымен бұрып, аспап корпусынан ажыратыңыз



10  
Ет турағыш жетегінің алдыңғы қақпағын орнатыңыз

## БЛЕНДЕРМЕН ЖҰМЫС ІСТЕУ

Блендерді көпіршіту және өнімдерді араластыру үшін пайдалануға болады. Сонымен қатар аспапты, мысалы, сорпалар, тұздықтар, сүт коктейльдері, балалар тағамы және т.б. үшін пайдалануды ұсынамыз. Қажет болған жағдайда, қатты ингредиенттерді блендерге салар алдында ұсақтаңыз.

### ЖАЛПЫ ҰСЫНЫМДАР

- **Аспапты тостағанмен бірге пайдалану керек.**
- Пайдаланар алдында: блендер тостағанын дұрыс орнатпайынша, шанышқыны розеткаға салмаңыз.
- Пайдаланғаннан кейін: блендер тостағанын корпустан шығармас бұрын, құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Блендер тостағанын температурасы 80°C-ден асатын ингредиенттермен толтырмаңыз.
- Төгіліп қалмауы үшін, блендер тостағанына 1,5 литрден артық сұйықтық құюға болмайды, ал 1,5 литрлік тостағандағы қатты өнімдер 600 г-нан аз болуы керек.
- Блендер жұмыс істеп тұрғанда қақпақты ешқашан шешіп алмаңыз.
- Назар аударыңыз: Блендер тостағанын орнату және алу алдында әрқашан қақпақты алып тастаңыз.
- Блендер саптамасын 3 минуттан артық қолданбаңыз.

Блендерді құрастыру алдында, аспап сөндірілгеніне және желіден ажыратылғанына көз жеткізіңіз.

- Құралдың корпусын тегіс, тұрақты бетке орнатыңыз.
- Блендер жетегінің қақпағын жоғары тарту арқылы шешіп алыңыз.
- Кенет зақымдануын (орнатылмаған қақпақшасыз қалған тораптар жұмыс істемейтін болады) жоққа шығарып, қақпақшаны аспаптан тыс жерге қойыңыз.
- Пышақтар торапымен бірге құрастырылған құмыраны, түбін төмен қаратып, тегіс, тұрақты бетке орнатыңыз.
- Сұйықтық құйыңыз, тағамдық ингредиенттерді құмыраға салыңыз және оны қақпағымен жабыңыз.
- Бұлғау үшін құмыраны  $\frac{3}{4}$  артық толтырмаңыз (өнімдердің бүкіл көлемінен 750 мл дейін). Бұлғаған кезде көлем көбейетінін есте сақтаңыз.



**Назар аударыңыз!** Блендерде өңдеу алында азық-түлікті алдын ала дайындаңыз. Өңделетін өнімдердің өлшемі 1,5x1,5x1,5 см аспауы тиіс. Өнімдерде қатты құрауыштары (сүйектер) болмауы тиіс. Қатты өнімдерді және мұзды блендерде ұсақтау ұсынылмайды.



**Назар аударыңыз!** Құмырада сұйықтығы жоқ құралды пайдалануға тыйым салынған!



**Назар аударыңыз!** Коктейльдерді шайқау кезінде, блендер құмырасының максималды толтырылу деңгейі 1000 мл белгісінен аспауы керек.

- Қақпақ-бітеуішті қақпақтағы тесікке стакандағы дөңестерді қақпақтағы ойықтармен сәйкестендіре отырып кіргізіңіз және стақанды сағат тіліне қарсы бұру арқылы тірелгенше бекітіңіз.
- Құмыраны блендердің жетегіне, құмыраның түбі корпустың алаңшасына тығыз орнатылатындай, орналастырңыз. Құмыраны сағат тілі бағытына қарсы азғантай бұрышқа тірелгенше бұрыңыз. Сынуының алдын алу үшін күш салмаңыз.



**Назар аударыңыз!** Құмыра дұрыс орнатылмаған кезде құрал жұмысын тоқтатады.

- Аспаты желіге қосыңыз және жылдамдық режимін ауыстырып-қосқыштың көмегімен жылдамдықты таңдаңыз. **Жылдамдықты 3-ші жылдамдықтан бастап, 8-ші жылдамдыққа дейін бірқалыпты ұлғайту ұсынылады.**



**Сақ болыңыз!** Құмыраның қақпағы ашық тұрғанда аспапты пайдалануға тыйым салынады!

- Араластыру барысында тағамдық ингредиенттерді қосу үшін қақпақтан өлшеуіш бітеуіш стақанды алып шығыңыз. Тағамдық ингредиенттерді біртіндеп, аздаған порциялармен қосу ұсынылады.



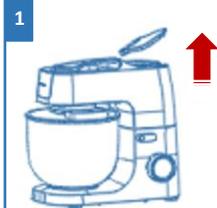
**Назар аударыңыз!** Ингредиенттерді қосу кезінде аспапты тұрақты өшірген дұрыс!



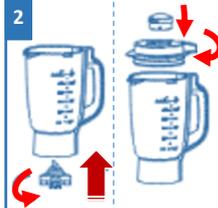
**Ескертпе ретінде!** Құралдың үздіксіз жұмыс ұзақтығы 3 минуттан аспуы тиіс. Қайталап қосуды тек 10 минуттан кейін ғана жүргізуге рұқсат етіледі. Құралды 3 реттік қосудан кейін 15-20 минут бойына құралды салқындату қажет.



**Назар аударыңыз!** Жұмыс аяқталғаннан кейін, өнімдерді алмас бұрын, құралды электр желісінен өшіріңіз және қозғалтқыштың толықтай тоқтауын күтіңіз, сосын тағам бар құмыраны сағат тілі бойынша аздаған бұрышқа бұра отырып, жетектен шешіңіз. Сынуының алдын алу үшін күш салмаңыз.



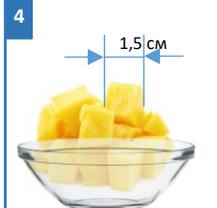
1  
Блендер жетегінің қақпағын **ЖОҒАРЫ** қарай тартып, шешіп алыңыз



2  
Блендер құмырасын жинаңыз



3  
Құмыраны блендер жетегінің торабына орнатыңыз



4  
Блендерде өндemes бұрын өнімдерді алдын ала ұнтақтаңыз



Стақанға сұйықтық құйыңыз, тамақ ингредиенттерді салыңыз



Блендер құмырасын толтырудың макс. деңгейі 1500 ml белгісінен аспауы тиіс



Құмырада сұйықтығы жоқ аспапты пайдалануға тыйым салынған



Қақпақты жабыңыз. Құмыраның қақпағы ашық тұрғанда аспапты пайдалануға тыйым салынады!



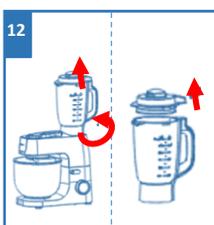
Ұсынылатын жылдамдық диапазоны: 3 - 8



Үзіліссіз жұмыс істеу 3 мин аспауы тиіс. Үзіліс – 10 мин.



Жұмыс аяқталғаннан кейін ауыстырып қосқышты 0 жағдайына ауыстырып және ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып, аспапты өшіріңіз



Аяқтағаннан кейін құмыраны алып, қақпағын ашыңыз.

# ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

## АСҮЙЛІК МАШИНАНЫ ТАЗАЛАУ

- Аспаптың тазалануын пайдалану аяқталғаннан кейін бірден жүргізу қажет.
- Аспапты тазалау алдында, оны желіден сөндіріңіз, қаптаманы ажыратыңыз тостағанды және тостағанның қақпағын шешіп алыңыз (алынғы тараудағы сипаттаманы қар.).
- Аспап корпусына, тостағанға және саптамаларға күтім жасау үшін қажақ материалдарды және органикалық ертікіштерді қолданбаңыз.
- Пайдаланылған саптамаларды және тостағанды, ыдыс жууға арналған жұмсақ құралдарды пайдаланып, жылы су ағынымен жұмсақ ысқышпен немесе қылшақты щеткамен жуыңыз. Таза жылы сумен шайыңыз.
- Араластырға арналған тостағанды да ыдыс жуатын машинада жууға болады. Бұл ретте ыдыс жуатын машинаның және қолданылатын жуғыш құралдардың нұсқаулықтарын басшылыққа алу қажет.

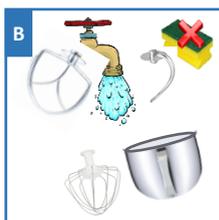


**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Асүй машинасының бөлшектеріне күтім жасау үшін, ыдыс жуғыш машиналарды және күшті сілтілер негізіндегі құрамдарды қолдануға тыйым салынады (дискілерге, пышаққа, тостағандарға және көкөніс кескіш барабандарға күтім жасау үшін ыдыс жуғыш машиналарды қолдануға рұқсат етіледі).

- Аспап корпусын және жетек торабын жұмсақ ылғал матамен сүртіп алыңыз.
- Аспаптың барлық бөліктерін құрғақ шүберекпен сүртіп алыңыз немесе ауада мұқият кептіріңіз.
- Аспапты жиналған күйде сақтауға болады, желілік баусымды орау үшін корпусың түбінде арнайы ойық бар.



Аспапты тазартар алдында оны желіден ажыратыңыз



Пайдаланылған саптамаларды және тостағанды жылы су ағынымен шайыңыз



Мұқият құрғатыңыз



Тостағанды ыдыс жуатын машинада жууға болады. Саптамалар – тыйым салынған!

## ЕТ ТАРТҚЫШТЫ ТАЗАЛАУ

- Ет тартқышты құрастыруға кері тәртіппен бөлшектеңіз.
- Өнімдердің қалдықтарын алып тастаңыз. Азық-үлікпен жанасатын бөлшектерді жылы сабынды сүмен жуыңыз. Ет тартқыштың корпусын ылғал матамен сүртіп алыңыз.
- Ет турағыш бөлшектеріне күтім жасау үшін, ыдыс жуғыш машиналарды және күшті сілтілер негізіндегі құрамдарды қолдануға тыйым салынады (пышақ пен дискілерді ыдыс жуғыш машинада жууға болады).
- Қажақ, құрамында хлор бар заттектерді және органикалық еріткіштерді қолданбаңыз.
- Ет тартқыштың барлық бөліктерін құрғақ матамен сүртіп алыңыз.
- Таза және кептірілген пышақ пен торларды өсімдік май сіңген майлықпен сүртіп алыңыз.



**Назар аударыңыз!** Пышақты шешіп алғанда және оны жуғанда сақ болыңыз, ол өте өткір.

## КӨКӨНІС ТУРАҒЫШТЫ ТАЗАЛАУ

- Көкөніс турағышты жаинауға кері тәртіппен бөлшектеңіз.
- Өнімдердің қалдықтарын алып тастаңыз. Көкөніс турағыштың бөлшектерін жылы сабынды суға жуыңыз және шайыңыз.
- Көкөніс кескіш бөлшектеріне күтім жасау үшін, ыдыс жуғыш машиналарды және күшті сілтілер негізіндегі құрамдарды қолдануға тыйым салынады (кескіш барабандарды ыдыс жуғыш машинада жууға болады).
- Қажақ, құрамында хлор бар заттектерді және органикалық еріткіштерді қолданбаңыз.
- Көкөніс турағыштың барлық бөліктерін құрғақ матамен сүртіп алыңыз.

## БЛЕНДЕРГЕ АРНАЛҒАН ҚҰМЫРАНЫ ТАЗАЛАУ



**Назар аударыңыз!** Құмыраны тазалау үшін толықтай суға батыруға тыйым салынады. Құмыраны, қақпақты және өлшеуіш стақанды ыдыс жуатын машинада жууға тыйым салынады.

- Пышақтар торабын блендердің құмырасынан шешіп алу үшін блендердің құмырасын төңкеріңіз, төңкерілген күйде оны тегіс жайпақ бетке (үстелге) орнатыңыз және, бітеуіш өлшегіш стақандағы ойықтарды түптегі шығыңқы жерлерімен қиыстырып, бітеуіш стақанды пышақтардың алмалы торабына орнатыңыз. Құмыраны ұстап тұрып, бітеуіш стақанды болымсыз бұрышқа сағат тілінің бағытына қарсы бұрыңыз. Содан кейін пышақтары бар торапты алып шығыңыз. Пышақтар торабының тек қана жоғарғы жағын мұқият жуыңыз, төменгісін ылғал жұмсақ матамен сүртіңіз. Сақтық танытыңыз, пышақтар өткір!
- Блендер құмырасының ішкі бетін жылы сабынды суда жуыңыз және шайыңыз.
- Құмыраның ішкі бетін жұмсақ матамен сүрту ұсынылады



**Назар аударыңыз!** Пышақтары бар алмалы түпті ағынды суда, ыдыс жуатын машинада жууға немесе суға батыруға тыйым салынады.

- Кептіргеннен кейін пышақтары бар алмалы түпті құмыра корпусына кері тәртіппен орнатыңыз. Торап сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

# САҚТАУ, ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ ӨТКІЗУ

## САҚТАУ

Электр аспаптары жабық құрғақ және таза үй-жайда қоршаған ауаның температурасы плюс 5°C төмен емес және плюс 40°C жоғары емес салыстырмалы ылғалдылығы 70% жоғары емес және қоршаған ортада электр аспаптарының материалдарына теріс әсер ететін шаң, қышқыл және басқа да булар болмаған кезде сақталады.

## ТАСЫМАЛДАУ

Электр аспаптары нақты түрдегі көлікте қолданылатын жүктерді тасымалдау ережелеріне сәйкес көліктің барлық түрлерімен тасымалданады. Аспапты тасымалдағанда, зауыттық түпнұсқа қаптаманы пайдаланыңыз.

Аспаптардың тасымалдануы оларға атмосфералық жауын-шашын мен жегі орталардың тікелей әсер ету мүмкіндігін болдырмауы тиіс.

## ӨТКІЗУ

Өткізу ережелері белгіленбеген.

**Ескерту:** электр аспаптың пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін оны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, ресми жинау пунктіне кәдеге жаратуға жіберіңіз. Осылайша, Сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ БОЙЫНША ТАЛАПТАР

Бұйымдарды кәдеге жарату кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және Қазақстан Республикасы Экологиялық кодексінің және қолданыстағы санитарлық нормалар мен қағидалардың талаптарына сәйкес кейіннен кәдеге жаратыла отырып, міндетті түрде жиналуға жатады.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Кернеуі: ~220 – 240 В

Жиілігі: ~50 Гц

Номиналдық қуаты: 1000 Вт

Максималды қуаты: 1600 Вт

Тостаған көлемі: 5 л

Үздіксіз жұмыс уақыты - таңдалған режимге байланысты 3-15 мин.

**PKM 1435** – Polaris сауда маркасының асуылік тұрмыстық электрлік машинасы.

# АҚАУЛЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ

Ақаулық	Ықтимал себептері	Жою тәсілдері
Электр желісіне қосқанда аспап жұмыс істемейді	Розетка ақаулы	Басқа аспапты қосып, розеткадағы кернеуді тексеріңіз
	Электрқорек баусымы зақымдалған	Тек қана жөндеу шеберханаларының мамандарымен жойылады
	Аспап қате жиналған, жұмыс бөлігі бекітілгенге дейін түсірілмеген.	Аспаптың барлық бөліктерінің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
Жұмыс кезінде аспап сөніп қалды	Қызып кету. Автоматты түрде сөндірілу функциясы іске қосылды.	Жылдамдық реттегішінің тұтқасын «0» жайғасымына ауыстырып, аспапты сөндіріңіз, айырды розеткадан суырып алыңыз және толық суу үшін аспапқа кем дегенде 30 минут беріңіз.
Тамақты өңдегенде аспаптың қатты дірілі сезінеді	Қамыр тым қою.	Өнімге бір ас қасық су қосыңыз.
	Тым қатты азық-түлік.	Қатты азық-түлікті ұнтақтау ұсынылмайды.
Жұмыс кезінде бөгде иіс пайда болды	Аспап қызып кетті	Аспаптың үзіліссіз жұмыс уақытын қысқартыңыз. Іске қосылулар арасындағы аралықтарды көбейтіңіз. Аспапты осы Нұсқаулықпен ұсынылған уақтан артық пайдаланбаңыз.
	Аспап жаңа, иіс қорғаныс қабаттан шығады	Аспапқа толық тазалау жүргізіңіз
Блендермен азық-түлікті ұсақтағанда аспаптың қатты дірілі сезінеді	Азық-түлік тым ірі туралған, сұйықтық аз	Азық-түлікті кішірейтіп тураңыз, тостағанға сұйықтық қосыңыз



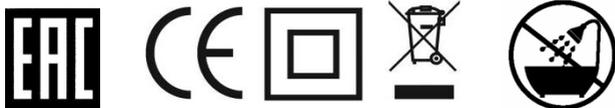
**Назар аударыңыз!** Егер Сіз жоғарыда сипатталған қадамдар көмегімен мәселені өз күшіңізбен шеше алмасаңыз, POLARIS өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Сіздің құралды пайдалану кезінде өрттің, электрлік токпен зақымдану немесе жарақат алу қаупінің, сонымен қатар оның сынуының алдын алу үшін осы құралмен жұмыс кезіндегі сақтықтың негізгі шараларын, сонымен қатар электр құралдарымен жұмыс кезіндегі қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқауларды сақтаңыз.

# СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұйым КО ТР 004/2011 «Төмен вольтты құралдардың қауіпсіздігі туралы», КО ТР 020/2011 «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімдігі», ЕАЭО ТР 037/2016 «Электротехника және радиоэлектроника бұйымдарында қауіпті заттардың қолданудағы шектеулер туралы» талаптардың сәйкестігін растау процедурасынан өткен және Кедендік Одақтың мүше мемлекеттері нарығында бұйымдарды ұстаудың бірыңғай белгісімен таңбаланады.

Сәйкестік сертификатының/декларациясының нөмірі және оның қолданылу мерзімі туралы ақпаратты Сіз POLARIS бұйымын сатып алған жерде немесе өндірушінің Уәкілетті өкілінен ала аласыз.



**Бұйымның қызмет ету мерзімі:** 3 жыл

**Бұйымға берілетін кепілдік мерзім:** 36 ай

**Кепілдік ет турағыштың пышақтары мен торларына, сондай-ақ көкөніс турағыштың кесетін барабандарына қолданылмайды. Бұл бөлшектерді қайрау және/немесе ауыстыру қажеттілігіне қарай жүзеге асырылады.**

Дайындалған күні бұйымдағы паспорттық тақтайшада көрсетілген.

## **Дайындаушы:**

НИНБО ХЭНСФОРТ ОВЕРСИЗ ЭЙША ЛИМИТЕД - NINGBO HANSFORT OVERSEAS ASIA LIMITED,  
№ 158 Доншан Лю, Хушан Чжидао, Циси, Чжэцзян провинциясы, ҚХР - No. 158 Dongshan  
Lu, Hushan Jiedao, Cixi City, Zhejiang Province, PRC

## **Зауытта:**

ЧЕФТЕК ЭНТЕРПРАЙС КОРПОРЕЙШН - CHEFTEK ENTERPRISE CORPORATION  
РУМ 01, ФЛОР 10, БИЛДИНГ А, ТАДЖЕН НОУЛЕДЖ ЭНД ИНОВАЦИОН ЦЕНТР, НАНШАН  
АРЕА, ШЭНЬЧЖЕНЬ, ҚЫТАЙ - ROOM 01, FLOOR 10TH, BUILDING A, TAGEN KNOWLEDGE &  
INNOVATION CENTER, NANSHAN AREA, SHENZHEN, CHINA

**Қытайда өндірілген.**

**Импорттаушы және РФ мен Кедендік Одақтың мүше мемлекеттеріндегі өндірушінің уәкілетті өкілі:** "ЭйджиАЙ Электроникс" ЖШҚ, Ресей, 115419, Мәскеу қ., Орджоникидзе көшесі, 11-үй, 3-құрылыс, 4-қабат, I- үй-жай, 13-бөлме  
Бірыңғай анықтама қызметінің телефоны: 8 800-700-11-78

# КЕПІЛДІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Бұйым: **Асүй электрлік машинасы**

Модель: **PKM 1435**

Осы кепілдік бұйымды сатып алудың расталған күнінен бастап 36 ай бойы әрекет етеді және «Тұтынушылардың құқықтарын қорғау туралы» РФ Заңына сәйкес бұйымға кепілдік қызмет көрсетілуін білдіреді.

1. Өндірушінің кепілдікті міндеттемелері «POLARIS» сауда маркасымен шығарылатын және өндіруші уәкілеттік берген сатушылардан, кепілдік қызмет көрсетілетін елдерде (сатып алу орнына қарамастан) сатып алынған барлық үлгілерге қолданылады.
2. Бұйым Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа қатаң сәйкестікте және қауіпсіздік жөніндегі ережелер мен талаптарды сақтаумен пайдаланылуы тиіс.
3. Осы кепілдік тауарды тұтынушыға бергеннен кейін пайда болған келесі кемшіліктерге қатысты болмайды:
  - химиялық, механикалық немесе өзге де әсер ету, бөгде заттардың, сұйықтықтардың, жәндіктердің және олардың тіршілік ету өнімдерінің бұйымның ішіне түсуінен;
  - бұйымды оның тікелей міндетінен тыс пайдалануында болатын қате пайдаланылуы, сондай-ақ Пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың және қауіпсіздік техникасы ережелерінің талаптарын бұза отырып, бұйымды орнату және пайдаланудан;
  - бұйымды ол арналмаған мақсаттарда пайдаланудан;
  - қалыпты пайдалану, сонымен қатар функционалдық қасиеттеріне әсер етпейтін: сыртқы немесе ішкі беттің механикалық зақымдануы (майысулар, сызаттар, ескірулер), металл түсінің табиғи өзгеруі, оның ішінде құбылмалы және қара дақтардың пайда болуы, сондай-ақ жабынды зақымдалған жерлерде және металдың жабылмаған учаскелерінде металл жемірілуінен;
  - өңдеу бөлшектерінің, шамдардың, батареялардың, қорғаныс экрандарының, қоқыс жинағыштардың, белбеулердің, щеткалардың және пайдалану мерзімі шектеулі өзге де бөлшектердің тозуына;
  - Авторланған сервистік орталықтар\* болып табылмайтын тұлғалар немесе ұйымдар бұйымды жөндеуінен;
  - бұйымның тасымалдау кезіндегі, дұрыс пайдаланбау, сондай-ақ бұйымның конструкциясында көзделмеген модификациялармен немесе өз бетінше жөндеумен байланысты зақымдануларынан.
4. Егер бұйымда паспорттық сәйкестендіру тақтайшасы жоқ болса, немесе ондағы деректер жойылған не түзетілген болса, дайындаушы кепілді міндеттемелер үшін жауапты болмайды.
5. Осы кепілдік тек қана жеке тұрмыстық қажеттіліктер үшін жарамды және де коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсаттар үшін пайдаланылатын бұйымдарға қолданылмайды.

**Назар аударыңыз!!** Дайындаушы POLARIS бұйымымен адамдарға, үй жануарларына, қоршаған ортаға тікелей немесе жанама келтірілген зиян немесе егер бұл бұйымды пайдалану және орнату ережелерін немесе шарттарын сақтамау, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттері нәтижесінде болған жағдайда мүлікке келтірілген зиян үшін жауапты болмайды.

POLARIS бұйымдарына техникалық қызмет көрсету, сапаны тексеру, кепілдік және кепілдік жөндеу бойынша барлық сұрақтар бойынша жақын жердегі POLARIS қызмет көрсету орталығына немесе сатушыға – POLARIS өкілетті дилеріне хабарласыңыз

POLARIS бұйымдарына кепілді жөндеуді тек POLARIS авторландырылған сервистік орталықтары жүзеге асырады.

\*Авторланған сервистік орталықтардың мекенжайлары Компания сайтында: [www.polaris.ru](http://www.polaris.ru)



